من روائع الأدب التركي (للأطفال)

ريا الله الله الله

(حكايات للأطفال) مصطفى روحى شيرين





نجم للل طفل

«حكايات للأطفال»

تأليف

الكاتب التركى: مصطفى روحى شيرين

رسومات

فسون إيجيل

ترجمة

صبرى توفيق همام

مراجعة

أ.د. الصُّفْصافِي أحمد القطوري



جميع الحقوق محفوظة لشركة سفير

رقم الإيداع ٢٠٠٨ / ٢٠٠٨ الترقيم الدولى :8 - 656 - 361 - 977

الطبعة الأولى ٢٠٠٨

تُرجم هذا الكتاب بدعم من وزارة الثقافة التركية

التعريف بالكاتب

وُلد مصطفى رُوِّحى شيرين فى طرابزون عام ١٩٥٥م، وأتم دراسته الجامعية فى مجال الاتصالات. تولى مهام فى إذاعة وتلفاز تركيا عام ١٩٧٧م، وقام بإنتاج برامج للأطفال فى الإذاعة، وتولى إدارة مثل هذه البرامج. تولى التدريس فيما بين أعوام وتولى إدارة مثل مذه البرامج. تولى التدريس فيما بين أعوام ١٩٨٦–١٩٩١م بجامعة إستانبول فى ميدان الاتصالات خلال عام ١٩٩٠م أسس وقف الأطفال وهو معروف فى تركيا ككاتب للأطفال. وأعماله بقدر توجهها للأطفال فهى موجهة أيضًا للبالغين.

نشر العديد من كتب الأطفال، منها «خطابات الحواديت» عام ١٩٨٣م، «زهور وجه السماء»، شعر عام ١٩٨٣م، «العصفور الذى قلى الطفل»، شعر عام ١٩٩٠م، «الفراشة التي تحت الثلج» شعر مصالى عام ١٩٨٦م. «نجم لكل طفل» مجموعة قصص عام ١٩٩٣م، «الطفل الذي يرى أحلامًا زرقاء»، حدوته عام ٢٠٠٣م. «القطة التي تعزف الموسيقي ليلاً» عام ٢٠٠٤م.

أما كتبه للبالغين فهى: «كتابات ذات وجه طفولى» عام ١٩٩٦م، «ساعة الأحلام»، شعر عام ١٩٩٧م. «أبحاث عن الطفل والتلفاز» عام ١٩٩٨م، «محادثات نذرت للأطفال» عام ١٩٩٨م، إلخ.

وقد تم ترجمة بعض أعماله إلى اللغة الرومانيه عام ١٩٩٥م وإلى اللغة المقدونية عام ١٩٩٦م، وفي عام ١٩٩٣م نال جائزة هيئة اليونسكو عن حكاياته المصورة.

المترجم:

- صبري توفيق همام
- _ تخرج في كلية الآداب سوهاج ١٩٩٢م.
- حصل على الماجستير في الأدب التركي .
- حصل على ألد كتوراه في الأدب التركي ٢٠٠٢م.
- له العديد من المقالات والأبحاث بالعربية والتركية .

المراجع:

- أ. د/ الصفصافي أحمد القطوري .
- أستاذ اللغة والآداب التركية في الجامعات المصرية والعربية.
- له العديد من الأبحاث والمؤلفات والترجمات التي تدور حول الثقافة والحضارة العثمانية والتركية الحديثة والمعاصرة.
- حائز على جائزة الترجمة حَوْل الترجمات الإبداعية في الأدب الإسلامي.
- نقل العديد من الأعمال الإبداعية التركية المعاصرة إلى اللغة العربية.

المحتوى

• قطة الرجل الثلجي

٩	۱- عروسة سونا.
1 \	٢- علياء ولعبة الغمام.
77	٣- قطة الرجل الثلجي،
	• السنجاب صديق طفولتي
27	١ – قارب مرسوم عليه صورة الشمس.
٤٣	٢- السنجاب صديق طفولتي.
٥١	٣- أيادى المطر.
	• طوق كلبي أحمر
77	۱ – قطتی ماویش قالت: میاو.
79	٢- الابتسامة التي تقدمها الأسماك.
٧٧	٣- طوق كلبى أحمر،
	• نجم لكل طفل
۸۷	١ – مرحبًا بكم في بيتكم.
90	۲– نجم لکل طفل.

إلى الأطفال الذين ماتوا في مَجازِر البوسنة.

قطة الرَّجُلُ الثَّلْجِي





عُرُوسَة سُونا

سونا كانت طفّلة ضاحكة. كادت أختها الكبرى تَطير من السعادة يوم مولدها، وكانت لها عينان بنفسجيتا اللون، وشعر جَعد أسود، ومَشَت على قَدَميها إذ كانت عُمرها سبّغة أشهر، تكلمت في الشهر العاشر، وعندما بلّغت السنّنتين غننّت، كانت تُضحك كل من يستّمعها، ومن لطفها كانت تَطهى الشورية وهي في سن الثالثة، وكانت تَكنس المنزل، ولما كان عمرها ٨٤شهرًا كانت تَلج الخينط بالإبرة، وتَحيك جواريها المقطوعة.

تعلمت القراءة في سن الخامسة، وكانت كل كُتُب سونا بها صور، وتُحيط بها الحُرُوف الأبِّجَديَّة، أما المادَّة التي لم تكن

تُحبها مطلقًا هي مادة الرياضيات، وكانت تقول: «واحدُّ زائد واحد يساوى واحدين» ثم تَضَحك؛ ولم تكن علاقتها على ما يرام بكتب التواريخ، ولهذا كانت أختها الكبرى تقطب حاجبيها عندما كانت تخلط بين كتب الأحياء.

هل كانت سُونا تُكثر من الكلام؟ كانت تكثر الكلام، وكانت تَسْعد كثيرًا من حَديثها مع عروستها، عندما كانت تجعل لُعبَتها تنام، كانت تَرْكض إلى جانب أمها، كانت أمها لا تَصبر على ثرثَرتها. أختها الكبرى تَضع أصابعها في آذانها، كان أبوها أفضل من يَسنَمعها ، جُدرَان غُرَفتها مُزيَّنة بصُور الحيوانات. كانت القطة في الأمام وفي الخَلْف الحَمل والكَلْبُ والفيل والزَّرافة والأسد بجوار بَعضهم بَعضًا . سُونا كانت في الخامسة من عُمرها، لكن لم يكن ينقصها شيء عن أختها الكبرى؛ حيث لَديها مَحَفظة وشنطة مدرسة.

كانت فور أن تركى أختها قد بدات واجبات المدرسة، تَقترب منها وتَسلَألها أسئلة أكبر من سنها:

- ما هو الزمان؟

وكانت تجيب على نفسها:

- هو عدد الخطوات،

- وما التقويم؟

هو خريطة الزمن.



أما أكثرالأشياء التي كانت تُسمودها هو القهقه وهي تَبتَعد عن أختها وهي تَبتَعد عن أختها وهي تضحك، وكانت بِمُجرد

أن تعرف بذهاب أمها إلى السوق كانت تُسرع وهي في غُرَفَتها ، فتُمشط شعرها أولاً ، وكانت لا تَنسى أن تضع به تُوك الشَّعر . وحين كانت تنطّلق خارِجة من غُرَفتها لم تكن تنسى أن تأسى أن تأخذ في يدها حقيبة صغيرة ، وعلى طول الطريق كانت تُقلِّد كل شيء تراه ، فكانت تقول : «قُبَّعة » على الشَّمسيَّة التي تحمى الرجل من الشمس.

كانت تَصيح من بعيد على الطِّفِّل الذي يذهب إلى السوق مع جده، وتقول:

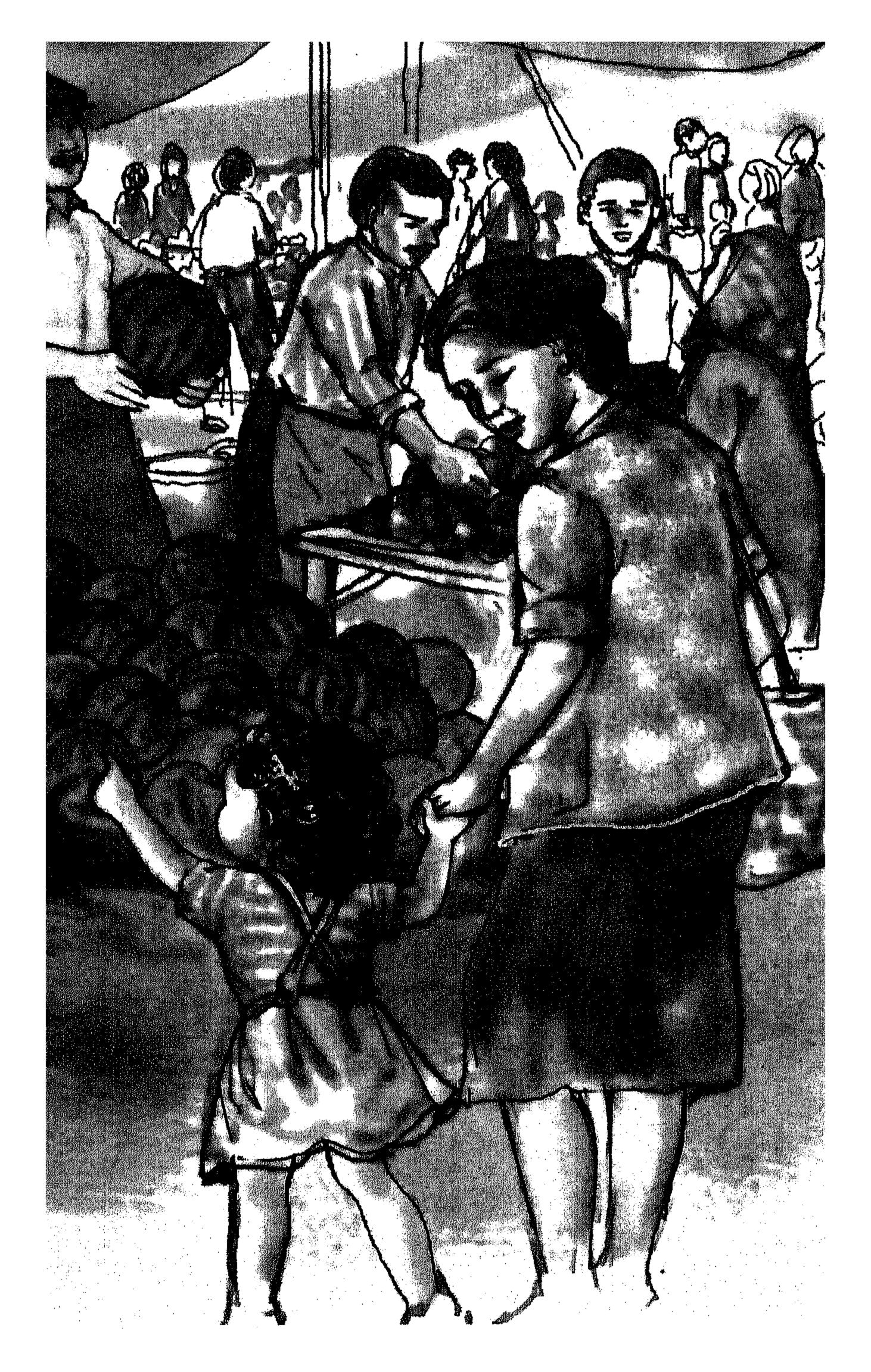
- أليس لديكم شَجَرَة خُبُز في المنزل؟ عندما نظر إليها الطفل بِدَهْشَة واستُغراب.

كانت أمها تقول: اصمتى، هذا عيب! شيء كهذا لا يُقال.

- انظرى إليه يا أمى، لعله لا يستَطيع أن يسير على قدميه ن الضعف.

عندما ضغطَت أمها على يدها صمتت سونا فى الحال. وفور أن وطئت قدماها أرض السوق شعرت بالانفعال، فلم يكن هناك فرق بالنسبة لها بين السوق وبين العيد، وكانت تشير على كل ما تراه، وتسلم قائلة: ما هذا؟

وكانت أمها تُحَذِّرها وتقول: لا تتَحَدَّثِي بصور عالٍ مهما يكن!



- لماذا الكلام مَمنوع في السُّوق، وكل النَّاسُ هاهنا يَتَحَدَّثون؟! - من الأفضل أن تَتَحَدَّثي دون صراخ.
 - أنا آسفة يا أمى ا

ثم بلعت ريقها، وكانت كلما تُريد أن تَتَحدَّث عن شيء جديد تراه، تَتَذكّر وعدها لأمها.

ثم سارت لفترة وهي صامتة، وعندما شعرت بالملل بدأت تتَحدّث مع نفسها:

ماذا يوجد في السُّوق ؟ ماذا يوجد؟ الكَرِّز الضَّاحِك والفراولة ذات الطعم اللاذع، فكانت تقول:

مَرِّحبًا ياعم يا بَائِع الجُبن البَحر بِجوار السُّوق، ألا تَضَحك قليلاً يا عم بائع السمك، انتبه يا بائع الليمون، في السُّوق خراف، بثر، بَعد السوق تُوجد الحقول، فيها البطاطس والبصل والبطيخ.

- يا سيدة عائشة! .. يا سيدة عائشة!

الفاصوليا الطازجة رَخيصة.

سونا لم تَصبر على نداءات البائعين، فأشارت بيدها إلى البطيخ، وقالت لأمها وهى تصيح: إنها ممتلئة ، خذيها يا أمى. فقالت أمها: اصمتى (هذا عَينب كبير(

فَخلَعت تُوكَتها، وكتبت اسمها وسط البطيخة: سونا، وتجولتا في السوق من أوله إلى آخره، عَطَشَت سونا، تداخلت الأشياء



أمام عينيها:

- هل يُوجد بائعو أسرة هنا يا أمى؟

- لو أتاك النوم ، هل أستطيع أن أشترى لك مَهدًا صَغيرًا؟

- هل هو من أجل الهوانم اللائي في سن الخامسة؟

- لو تَحَدَّثن مثل طفلة في الشُّهر السادس ا

ملأت أمها حقائب السوق بالأشياء، وحمل الحمال الحقائب في عرية اليد.. وتداخلت الأصوات وتزايدت الضوضاء في السوق. وعند مربة مربت سونا أمام بائع لُعنب الأطفال صاحت:

- أمى المماكم هي عروسة جميلة اعيونها بنفسجية المست الدُّمِية بإصبعها الذي تشير به فضحكت الدُّمية ورَفَت بعينها اسونا ، ثم مدت ذراعيها لها ، عندما اشترتها لها أمها احتضنت سونا دُميتها اللُّعبة .

نَسييت سونا السوق وتَعبه، فقالت لأمها:

- هيا لنَذَهب للمنزل يا أمى، فَلَنْغُلِق أبواب السوق، ونَعُود في الأسبوع القادم.

- فقالت أمها: حسنًا يا بنيتى ا

ولكن حينما كانتا عائدتين إلى المنزل بدأت الدُّمية في البكاء،ولكنها صَمَتت عنْدَما بَدَأت سونا تُهَدَّهدُها و تُغَنِّى أغانى النِّينِّي، وعندما صَمَتَت الدُّمَية أَغْمَضَت سونا عَيْنيها.

نامت العروسة فى حُضن سُونا ونامت سونا فى حُضن أُمِّها.



عكياء ولُعبكة الغُمام

ذات يوم كانت السُّحُب تَتَطَاير في السَّماء حين كانت الشَّمَس تَغَمِز بعينها من بين كُتَلِ الغَمَام الناصِعة البياض، بدأت أمطار الصيف تهطل.

بدأت تَتَطَاير الضَّحَكَات من زهور الصَّيف، وعندما حَطَّت الطُّيور على أغصان الشجر بَدَت وكأنها أكثر من وَرَق الشَّجر، وظلت الطرقات مهجورة تمامًا. تَزَيَّنَت علياء أمام المرَّآة، وصَفَّفَت شعرها الأسود الذي كان يتدلى على جَبَهتها خُصلة خُصلة خُصلة، خَرَجت من الغُرَفَة وجَلست على المقعّد المَوّجُود في البلكونة.

وقالت لزهُور الشَّهُر الحَادِي عَشر: هل أَسْتَطِيع أَن أُعَلِّق قرَطى لِك ؟

وَوَضَعت الفَراشات أَفَراطها على الزُّهُور، وكانت تُشَبه شَكَل الفَراشة. وقالت لنفسها: إنه لائق جدًّا، دَاعَبت الزهور مُطمَئنَّة في داخلها ولم تَجد ما تَقُوله ليُستعدها، فورَد على خاطرها أن تُفنى وعَلَى الفور رَدَّدت كلمات أُغنيَّة:

طَارَت فَرَاشَتي طَارَت.

حَطَّت عَلَى زَهْرَتِى الجَمِيلَة فأصبَحَت الدُّنيا أَكُثر جَمَالاً.

هَذه لُعَبَة مُغَنَّاة.

ذات يُوْم حينما كانت «عَلْيَاء» تشاهد الغُيُوم حَدَّثَت نفسها قائلَةً: هذه الغَمَامة تُشْبه الجَمل الأصفر وتلك التي بجوارها ربما تُشْبه الطَّائر الخيالي الأبيض وهذا قطيع من الغَنَم يَسير أمامهم رَجُل ضَخْم من الثَّلج ومن ناحية أيضًا يتساءل: أين الرَّاعي؟ الرَّاعي في الوادي في البراري وبعد فَتْرَة شَعَرت «عَلياء» وكأنها فوق السَّحاب فصاحت على أُخْتها الكُبري التي كانت تَجْمَع الشَّاي في الحَديقة المَوجُودَة أَمَام المَنْزل:

- هَلَ تُريدين أن تَلْعبى لُعبة الغَمَام؟ تَصنَنَّعت أختُها كأنَّها لم تَسنَمَع.

فَبكت «علياء» ولو لم تَبك «علياء» ما كانت أخَتُها تَركُض ناحيتها وتحتضنها في البلكونة، وتُقبِّلها وتُداعب خَدَّيها قَائلَة:



- انظُرى إنه جامع تبدو مئذ نته البيضاء كاللبن، كانت أختها الكبرى تقول الصدق. وعند ما استطاعت أن تُميِّز الجامع بدأت تُصدِّق لُعْبَة الغَمَام.
- لا تُضيِّعى هذه الغَمَامة الصَّغيرة! افْتَحى عَيننيَك جَيدًا! انظرى: هاهى ابنَة السُّلُطان تَسير جنبًا إلى جانب مع كَل أُوغَلان في الأمام قليلاً يوجد قصر كبيرً. يَعلو صوَّت الطَّبل يأتى من وسَط الغَمامة الموجودة وكأن الحوريات يَركُضنَ إلى العُرس.
- هذا يكفى إنَّك تُبالغين يبدو أنك نِمْت تَحْت شَجَرَة الخَيال هذه الليلة.
- ليس كَذَلك مُطلقًا، الكبار كُلُّهم ليس لَدَيهم دقَّة المُلاحَظة هَذا كُلُّ ما في الأمر.

ارتجفت «علياء» من صوّن خفقان جناح فقالت أُختها الكُبرى:

- إنَّه الطَّائر الطنان كان يَطير من تَحَت السَّقَف.
- إن حجلى يبتل من المطر! لماذا لا توجد لدى الطيور شَمَسيَّة؟
 - لأنها طيور.
- لا بُد أن شَمِسيَّة الفيل ضَخَمَة، ومُثيرة للإعجاب كشَمَسية الزرافة.
 - الحَيُوانات لا تُستَخدم الشمسيات،
 - لماذا؟

 ^(*) كُل أوغلان : بطل شعبى يشبه الشاطر حسن في الحواديت العربية .

- لأنّها ليست لديها أياد.
- فماذا تُفعل الفراشات عندما تهطل الأمطار؟
- تكون الأوراق شمسيات لهم؛ لذا عندما تَبتل الفراشات تموت يكفى هذا الا تَسلَّل عن أشياء أكبر من سنك، عندما تَكبرين فَستَعرفين كل شيء .

فُصَمَّتَت علياء. هذا أيضًا كالأمير الصَّغير، وفكرت في نَفسها: لماذا يُشبه الكبار بَعِّضَهم ؟ كم كانت الفَراشات التي حَطَّت على حَبُل الغَسيل في الشُّرُفَة كَثِيرة. ١٠

وبَدأ الغَمام يَخُتَفى تَدريجيًا عندما انتشر الضباب كَان المَطر يُمطر قطرات صغيرة كقطرات النَّدى ولكنها تُبلِّل، كانت علياء تُحب صوَّت المَطر جدًا فَهرولت على الفور إلى غرفتها وبدأت تُشاهد الخارج من النافذة.

أختها سألت وقالت لها: على مَنْ الدَّور في إمَطار المَطَر هذا اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ الله

- فقالت علياء: على الفيل انظرى فإن المَطَرَ يَتَسَاقَط من مكان عال إنه يَهُ طل برقَّة.

عندما أدارت وجهها نحو السماء رأت كَانَّما تقترب قَطَرة مَطَر كَبِيرة جدًا من المَنْزل بسُرْعَة واعتدلت القَطْرة الطَّائرة.. كَبُرت وكبرت أمام النَّافذة تَحَوَّلت إلى وَرَّدَة كبيرة وبَدا في وَسَط الوَرِدة وَجَه طفلة ضاحكة، وأسندت جَبهتها جَيدًا على الزُّجَاج الحَمَل لك سَلامًا من نَجمك.

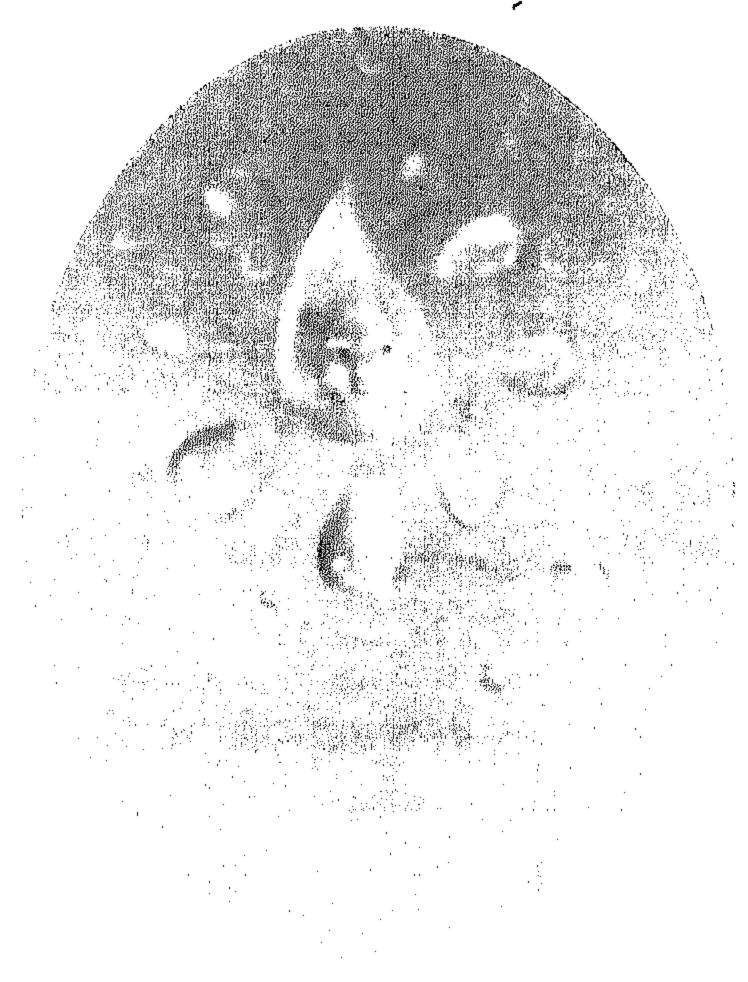
ولم تكن علياء قد سمعت صون الجمل من هذا الصوت قط، فَهَزَّت يَدَها إلى الضيَّفة التي أحضرها المطروقالت ضاحكة:

- أهلاً وسهلاً
- أنا اسمى ابنَة المَطرِ.
- وأنا أيضًا اسمى علياء·
- أَظُهَر للبنات اللائي يبكى نجمهُن.
- أختى أيضًا .. هل يُمكنها أن تَراك؟
- لا أستتطيع أن أظهر لشخصين في وقت واحد.

وبمجرد أن دَخَلت أُخْتها الغُرُفة طارت ابنَة المطر وَذَهبت.

كانت علياء تبكى .

فَاحَتَضنتها أُخْتها وأَحُضَرَتُها إلى الفراش ، ولَمَّا كَانَت تُغَنِّى لها أَغَانِى النِّينِّى الصينِفِيَّة كانت علياء تَضْحَك.





قطَّةُ الرَّجِلُ الثلجي

جاء الشِّتاء على ظهر فيل أبيض.

فَركض كل الأطفال المُسنَتية ظين إلى النَّوافذ، وكان الجَوُّ أَبيض كركض كل الأطفال المُسنَّية ظين إلى النَّوافذ، وكان الجَوُّ أَبيض كبحر من اللَّبن ، التَّلَجُ يَهُ طل كأُغنية بلا صوت ، كانت السَّماء زرقاء بلا بداية ولا نهاية، كانت الشوارع خالية.

- الثلج غَطَّى السيارات.

الطرقات مُغَطاة بالتَّلَج.

وتَعَطُّلت المدارس.

ولا يُوجَد ما يمكن أن يُسعد الأطفال.

وُجُوه الأطفال زَينَت النَّوافذ، والناس يُشَاهدون تَسَاقُط التُّلُوج باستَتمتَاع والأطفال يَجرون بَعضهم وراء البَعض .



وَهكذا امنتَلات الحدائق بالأطفال على رءوسهم الطّراطير، في أقدامهم الأبوات، يرتدون الجواكت الصّوفية والقفازات.

تَجَمَّع الأطفال الذين يُريدون أن يَلْعبوا كُرَة الثَّلَج، وكان الآباء والأُمهات يَنْظُرون من النَّوافذ، أم «أليف» لم تَحْتَمل مواء «صارَمان» بم جرَّد أن فتَحت له الباب ركض هابطًا على السلم، ثمَّ التَف حَول أَقْدام «أليف» واستَلَقى على ظهره، نهض ونفض قد ميه في الهواء، حاول الأطفال أن يمسكُوا به فركض هو، طارَدُوه، الذين تعبوا أخذوا يَتَزَحَلَقُون وَيَتَقلَّبُون على الثَّلَج.

أما «صارمان» فَقُد ظَل بمُفَرده فوق تَبَّة كنقُطة صَفَراء، وكان «صارمان» يُعانى من الوَحَدة، فَحاول أن يَصنَع كُرة صَغيرة من الثَّلَج الخَفيف، كانت الكُرة بيضاويَّة الشَّكَل كقبضة اليد، دَحَرَج الأَطَفَال كرة «صارمان» حتى جَعلُوها كَجِزْع شَجَرة ضَخْم دائرى.

قالت عائشة:

فلِّنَصنَّع رَجُلاً من التَّلج

فقال الجميع في فم واحد: وحَتَّى لو تَأخَّرُنا.

واجَتَمَعوا حول الجزع التَّلَجي، وتَعاوَنوا في عَمَلِه بسُرَعَة يدًا بيد، وكانوا يتغنون مُمَازِحِين:

لم ينسنا الثلج إن في السَّماء فرْحَة السَّماء تَبْكي من السعادة

طیری یا زهرتی البینضاء طیری حُطی یا زهرتی الجَمیلة حُطی

بدأ الأطفال في نَحَت الجِزْع الكبير من الثَّلَج ، وكان «فاتح» يُشكِّل كومة الثلج، والبَنات تُغَنِّى الأغاني و«صارمان» يَشِبُ وَيقف ، وقرَّر الأطفال أن يُلبسوا رَجُل الثَّلج المَلابس حَتَّى لا يَبْرَد:

عَلَى رَاسِهِ كَلْبُوشِ احْمَرِ عَلَى رَقَبَتِهِ شَالٌ اسْود عَلَى ظَهْرِه معِطَفًا كُحُلِى لكن عصا المكنسة مكسورة نظارته ذات إطار اسْود

كان أنفه كَبيرًا ومُكَوَّنًا من جَزَرَة، وكُل الأطَفال كَانوا يتعلمون ذلك من الرَّسام الذي يَصنَع للرجل التَّلْجي أَنْفًا من الجَزر.

كانت عينًاه من حبتى زيتون سوداويتين.

كانت يَده اليُمنَى في الهواء عَارِية أمَّا يَدُه اليُسرى فكانت في جَينب المعطف . هكذا كانت هيئة رَجُل الثَّلج الذي في شارعنا، كان بناء رَجُل ضاحك من الثَّلج عَمَلاً مُلائِمًا لِكُل الأطفال.

أُمْسَكَ الأطفال بأيادي البعض، وأخذوا يدورون حول الرجُل الثلجي، وأخذوا يُعنون أُغنية من أجل رَجُلهم الثلجي المَحبوب، وكانت الأغنية تقول:

دُنْيانا صارت حُلُوة



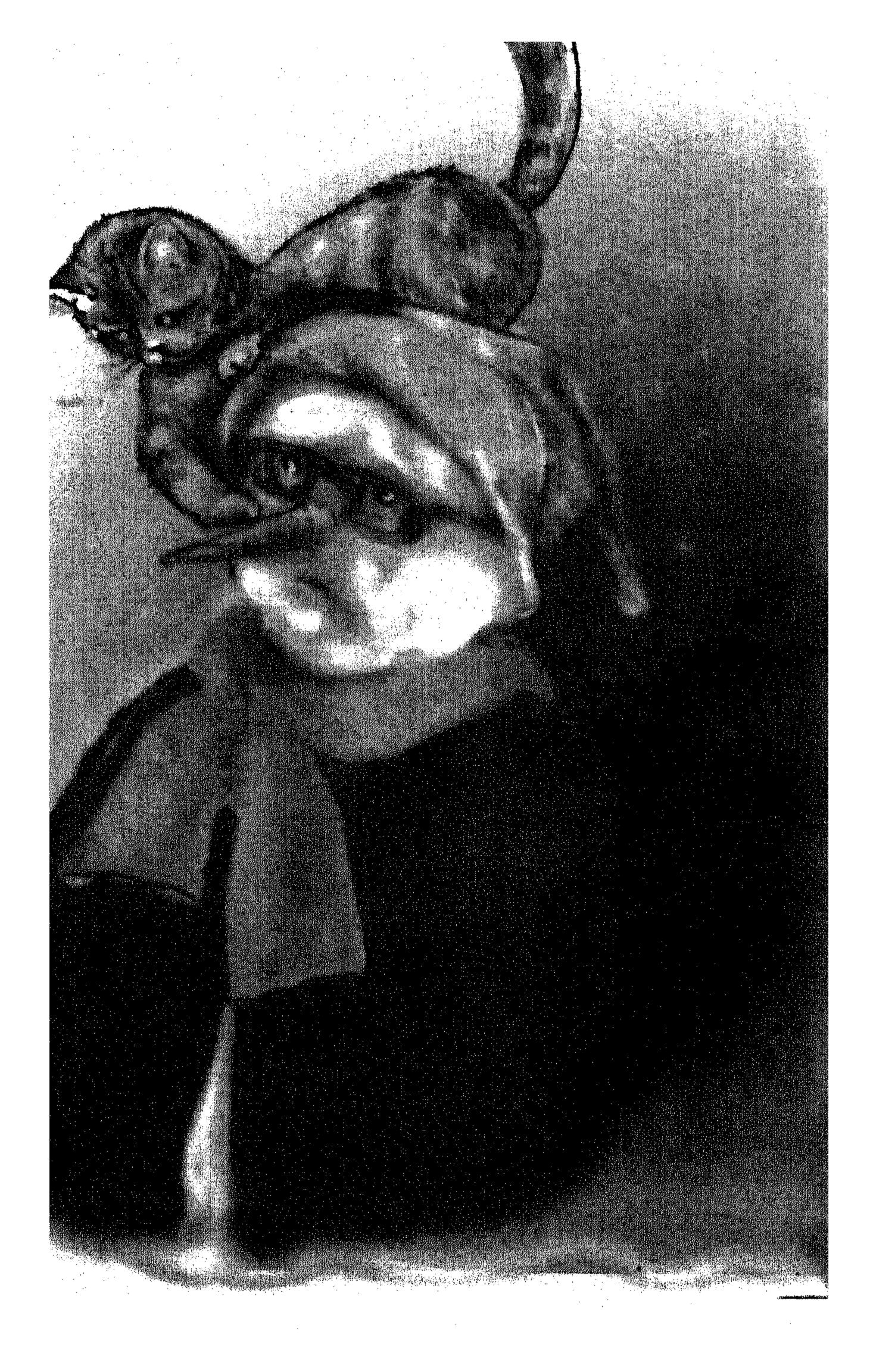
مَرْحبًا أَيُّهَا الشِّتَاء الحَبِيبِ الثَّلْجُ يَضْحك حِينما يمطر صفق صفق. امسك ... صفق غَاراً حَدَّهُم من الرجل الثلْجي .

لم يكن هذا سوى «صارمان»، فقد كان مُنْدهشًا من حُبِّ كل الشِّلَة لهذا الشيء الذي صَنَعُوه من الثلج، و«أليف» أيضًا نست «صارمان» ولم يكن ذلك شيئًا صحيحًا أو مقبولاً، كان «صارمان» ينَظُر بغضب وحقد للرجل الثلجي وكان عليه أن يَنْتَظر حتى المساء، ويُخيم الظلام ويقُوم بما يُريد فعله دون أن يَراه أحد.

أشُعلَت المَصابيح النُّجوم أحْضرت اللَّيل الشَّمْس جعلتهم يتناسون الثلج ورَكَض الأطْفَال إلى المَنَازل

وتَركوا الحديقة بلا صوت وتدثّرت الحديقة بالصّمّت سريعًا. عندما بقى الرجل الثلجى وحيدًا ظل حرّينًا، فعنندما وُلد؛ كان مولده وسط الأغاني، وكانت السّعادة غامرة، لكنها لم تطل، ولم يَبْق صديق حتى يستمع له.

لا بد أن «صارمان» قد أدرك هذه الحالة من الحُزن. فَظَهَر من بعيد وبَداً يَمشَى بلا صوّت، وعند ما اقترب من الرجل التلجي حَملَقت عيناه، تَفُحّصه جَيدًا ووثب صاعدًا على كتفه، كان يُريد أن يُسعِده، وأن يُفهِمه أنه ليس وحده فلمس أنفه بمخلبه، ولكن



عند ما حاول أن يلمسه ثانية، في هذه المرة سقطَت الجَزرة بسرعة على الأرض محدثة صوتًا.

- يوووووووه١

بَحَث عن مصدر الصوّت، وعند ما استدار ونظر حوّله وجد الجزرة، فأخذها في فمه وتسلّق على ظهر الرجل التلّجي وحينما كان يُحاول أن يُركِّب له أنفه الذي هو عبارة عن الجزرة ستقطت النظّارة هذه المرة ثم سقطت عَينه اليمني، التي هي عبارة عن حبّارة عن

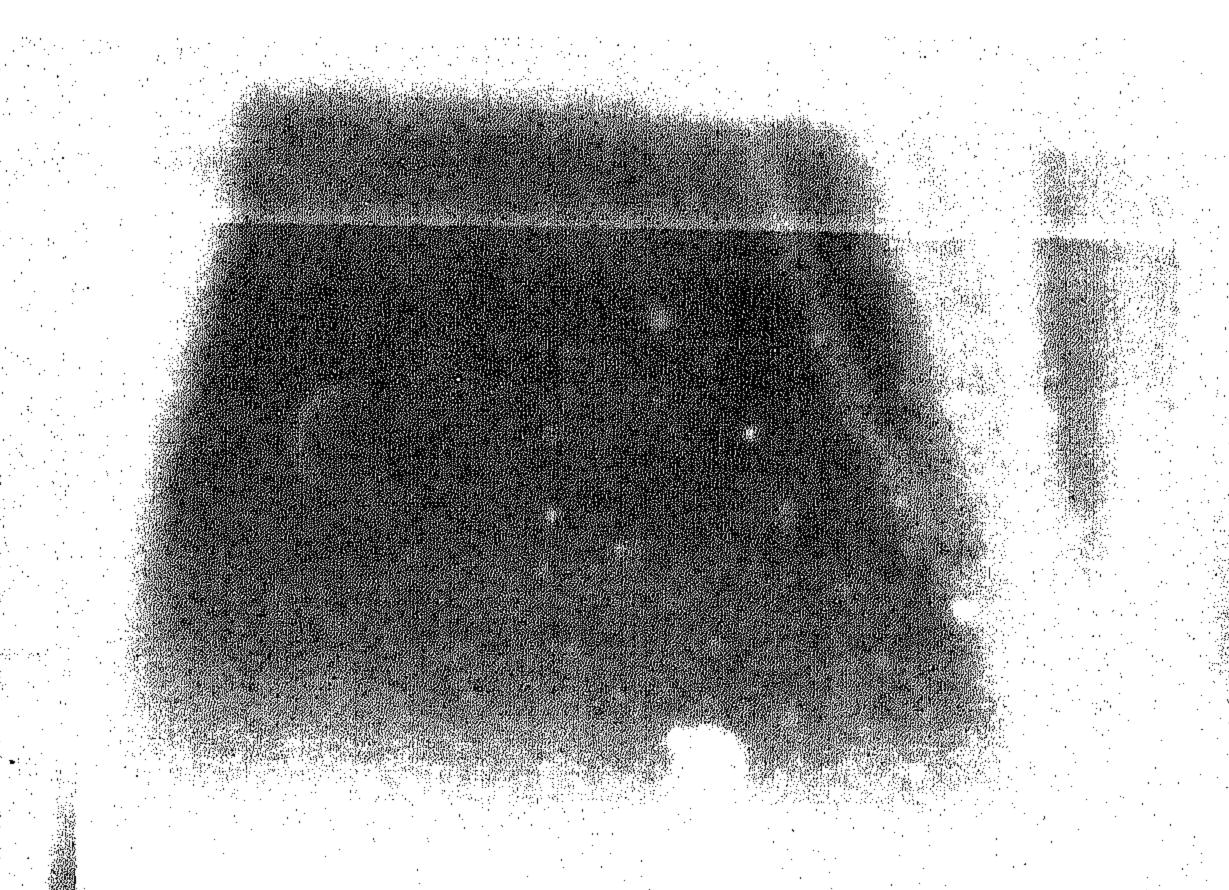
- يووووووووه ا يووووووووه ا

فارتجف «صارمان» وقَفَز إلى الأرض، وكَمنَ في مكانه الذي يقف فيه فيه فلم يَسنَمَع صَوَتًا آخر، ثم أَخَذَ حَبَّة الزَيْتُون في فمه، ووَثب مَرَّة أُخْرى على كَتف الرَّجل الثلجي، حَاوَل واجْتهد ، وعلى أية حال لم يَنجح في وَضع حَبَّة الزيتون في مَكَانها، تَدَحْرَج كُلْبُوشُه اللَّحمر على الأرض عندما ظل الرجل الثلجي بعين واحدة فإذا به صُورة مُتَجَهِّمة مليئة بالفَزَع، هذه الكُوميديا لم تُستعد «صارمان» ولكي تُلْبسته النَّظَّارة قامت بمُحاولة أخيرة. وعندما كانت تحاول أن تَمُد مَخْلَبها فإذا بصَفَعة على قفاها انَطلقت وهي تموء «مياوووو مياوووو». فستقطت على قدمية الوقوة من بعيد مياوووو ، فستقطت على قدمية اليُمني أصبَعت منتصبة أمامه على الرجل الثَّلْجي فَوَجَدت ذراعه اليُمنَى أصبَحت منتصبة أمامه على الرجل الثَّلْجي فَوَجَدت ذراعه اليُمنَى أصبَحت منتصبة أمامه



بَعَد الصَّفَعَة، فَركَضَت حتَّى وقَف ت أمام الرجل التَّلج ي، وبدأت تَحَفر الثَّلج بِقدَميها وحاولت لفترة ، ثم سمعت صوقت وبدأت تَحَفر الثَّلج بِقدَميها وحاولت لفترة ، ثم سمعت صوقت والجُوع والتَّعَب وفَوق ذلك يَرتَعش ، ولكن كُلُّ هَذَا لا يُهم، فقد أشَرق وَجَهُها عندما رأت قامة الرجل الثَّلَجي تَهُوى إلى الأرض فصعد فَوقة فنهض وَوقف على أقدامها كالأبطال المنتصرين، فصعد فوقة فنهض وَوقف على أقدامها كالأبطال المنتصرين، وحينت النُّجوم، وفي تلك الأثناء تمامًا ، سمعت صوتًا يَقُول : «سووووز، سووووز» لقد كان الرجل الثَّلجي يَبكي، ولم يكد «صارمان» يصدق ذلك وكاد يَفقد عَقلَه فركض إلى البيت، وعندما سمعت هناه «أليف» صوته، أخذته في حُضنها وَركضت إلى «البانيو» ووضعته في الماء السَّاخن، وأخذت تُنَظِّف شعرَه وألبسته صدريتها ثم أسقته لبنًا دافئًا فَأغَمض «صارمان» عينيه، ونام على فراشها ثم أسقته لبنًا دافئًا فَأغَمض «صارمان» عينيه، ونام على فراشها ثم

وعندما استَدفات الغُرفة بالمدفاة تَجمَع بُخار الماء على زُجاج النافذه... كان الثَّج يتساقط بالخارج والصمت يسود، كانت هُناك طَرَفة على الزُّجاج ولكن لَم يَسنَمعَه أحد ثمَّ طرقة أُخْرى، فَرَفَع «صارمان» رأسه من على مخلبية الأماميين، أصغ بأذنيه، نظر إلى أعلى ، ولكنه لم يرشيئًا ومع الطَّقطَقة للمرة الثالثة قفز إلى المقعد . لقد كان أمام النافذه رَجُل ضَخَمٌ من الثلج، كاد «صارمان» يُجن فَمسَح بقدَميّه الأمامييين بُخار الماء من على





زُجَاج النَّافِذَة ودَقَّقَ النَّظَر إلى الخارج، فَلَم يكن هناك سوى رَجُل الثَّلج الذي يَبَكى ويَقول: سوووز سوووز.

فَلَم يكد يُصَدق نَفْسه وكان عَلَيْه من جَديد أن يَفْعل شيئًا. كان رَجُل الثلج يُعانى من البَرِّد، وعلى أية حال كان «صارمان» يُدرك أنه رجل من الثلج ولو أخَذه إلى الدَّاخل فَلَن يَصدقه أحد فقالت الا تُوَاخذنى فَلُو أخذتك إلى الداخل فسأكون قد ارتكبت خطأ، انظر إهل ترَى تلك المدفئة؟ فإن النار هي أكبر عدو لرجل الثلج أمثالك، فسوف تُديبُك بِسُرْعَة، ولو أخَذتك إلى البانيو فسوف مثالك، فسوف تُديبُك بِسُرْعَة، ولو أخَذتك إلى البانيو فسوف يطردونى من المنزل قائلين: إن «صارمان» قد فَقَدَ عَقلَه. فبكى رجل الثلّج وكل حَبَّة ثلج كانت تَسَقُّط من عَينيه كانت تَتَحول لزَهرَة شعود ألى البياض وتطير بسرعة ثم تُصبح ثلجًا مرَّة أُخْرى، وتعود إلى السنَّماء، أما القطَّة الغيورة فقد لان قلبها وفرحت كثيرًا، وهذا معناه أنها قد نَسيت كل ما فَعلَت وفكرَّرت في نَفْسها قائلة ؛ علينا قبل أن يمضيى الشَّتَاء أن نُمطر ثَلَجًا وَنَتَحَوَّل إلى السَّماء.

- أستودعك الله يا قطتى الصّغيرة...

وكان هُذا آخر صوت إليها ..

وبدأ رَجُل الثَّلج يَبتعد عن النَّافذة ولم يره أحد مرة آخرى، أما «صارمان» فَلم يُغَادر النَّافِذة طوال تلك الليلة وبكى وبكى، ولماذا لا يبكى ؟ فَقد كان «صارمان» ذا قلب رقيق ورحيم جدًا، فقد أصبَحَ رَقيق القلب وقلب وقلب وقلب وقلب وقلب وقلب الرَّجل الثَّلجي.

السِّنْجَابِ صَدِيق طُفُولَتِي



قاربٌ مرسوم عليه صورة الشَّمس

فى أيَّام طُهُولَتِى كانت السَّحَابات المُتَطَايرة إحداها زَرْقَاء وثَانِية بَيْضَاء وثالثَة خَضَرَاء وصَفَراء. وربما كَانت فى السَّماء مئات السُّفن المختلفة التى تَسنبح، والشمس كانت تَلْعَب مع السُّفن البَيْضاء لعبة الاستنماية، وكانت تتبادل مع السُّفن الزرقاء الأركان والزوايا، كان شهر تموز (يوليو) أكثر شهور السَّنة حَرَارة وأكثرها مَطَرًا، الأمَطار كانت تَهَطل فى أيام شهر يوليو كانت رائحة أمَطار الصَّيَف جَميلة.

قَطَرَاتها رَقيقَة.

النَّسيم لَطيف مُداعبُ.

أصنواتها كانت كأغاني الحصاد.

أَكْثَر مَا كُنْت أُحبُّه هِي أَمْطَار الصَّيْف.

والنُّهُير الصُّغير الذي كان يَتَدَفق أمام منزلنا.

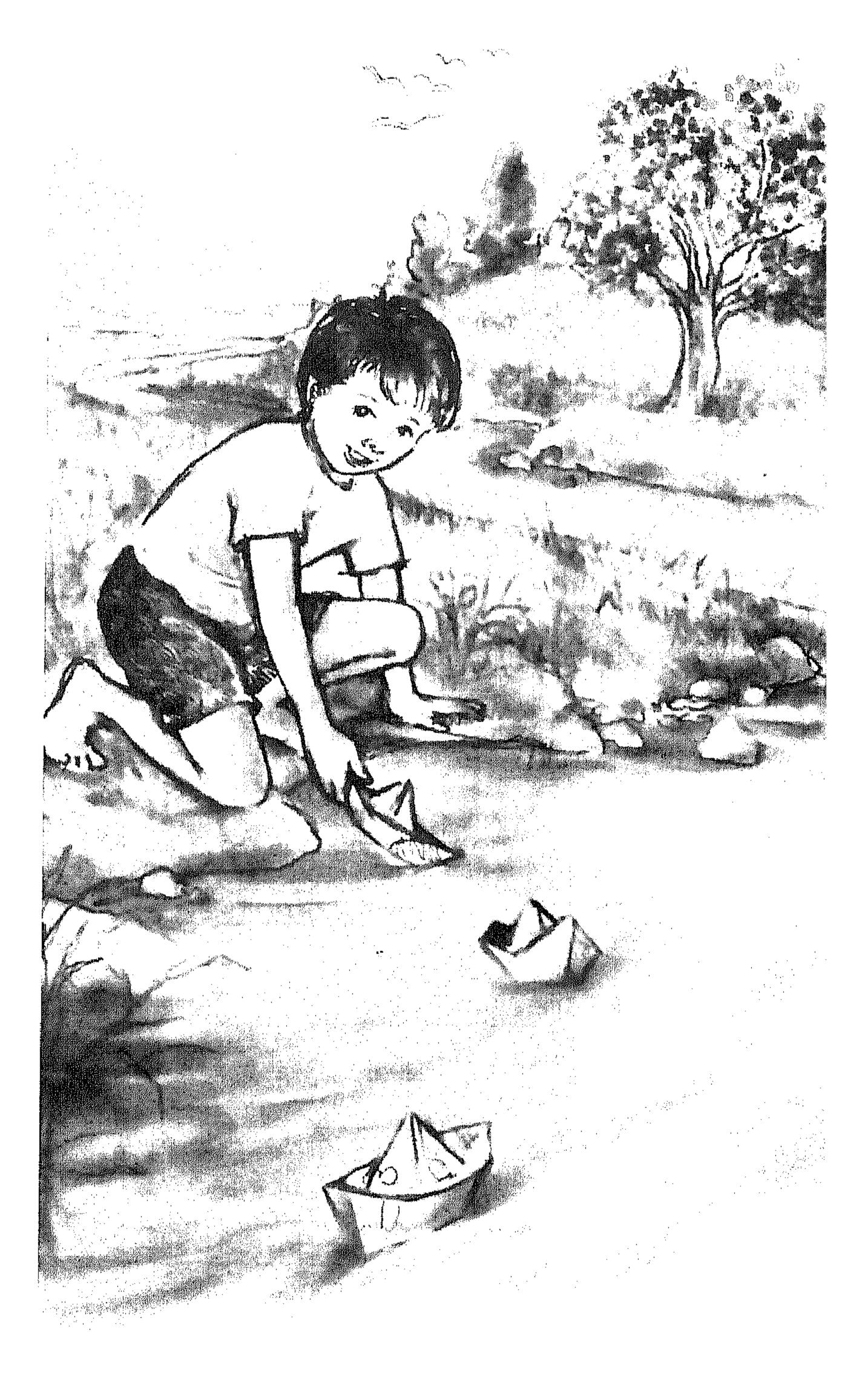
كانت مياهه لا تَقل صنيفًا ولا شتاءً. وكان خلجانه مُباركًا، وكان يُحادثني رويدًا رويدًا.

وكان يقُص عَلى حكايات «المصال» التى أحضرَها معه من بعيد، وكَانت الشَّمْس فى وقت الظهر تمامًا تَسبَحُ فَوَق نهرنا . فى تلك الأثناء كان نَهْرُنا يَتَدَفَّق بالفضَّة بدلاً من المياه وكانت تَلْمَع كالمرآة . . أنا أيضًا كُنت أَذْهَب إلى النهر فى وقت الظُّهر، وأصنَنع القوارب من وَرق دَفْتر الرَّسَم الخاص بى، قوارب وَرقية صعيرة ولكن جَميلة .

كانت الصُورة المَرسومة على أوّل قارب صُورة زَهرة زَرقاء جدًا في السّماء وأسفل منها أشْجار حَمراء، والقسم الأعلى من الصَّفَحة قد استقرت الشّمس، الصورة المرسومة على القارب الثّاني كانت صُورة ديك لون عُرفه أحمر كَزهر الرّمان.

كانت الدَّجاجات أكبر من الدِّيكة والبيضات كبيرة ملونة بمختلف الألوان، الصُّورة المَوِّجودة على القارب الثالث: صُورة سُلُحَفاة ضَخْمَة موجود على ظهرها جزيرة وفي وسَط تلك الجَزيرة بُعيرة وطفل يصطاد السَّمك. آآآآآة كم يُشْبهني ذلك الطِّفل! في دفتري تُوجَد صُور عَصافير كَثِيرة لا تُعَد وتَبَدُو جَميعًا وكأنها ستطير.

فصحت مناديًا: طيرى أيتها العصافير. فجميعها لم تَطر أو تحلق، وسط صفحات دفترى يوجد عُصنفور واحد كان يَبُكى، لقد



كان وَحِيدًا مَنْسيًا . عَنْدما جَاء الدَّوْر عليه لكى يَطير حلق بسرعة وهو يصيح:

بررررررر

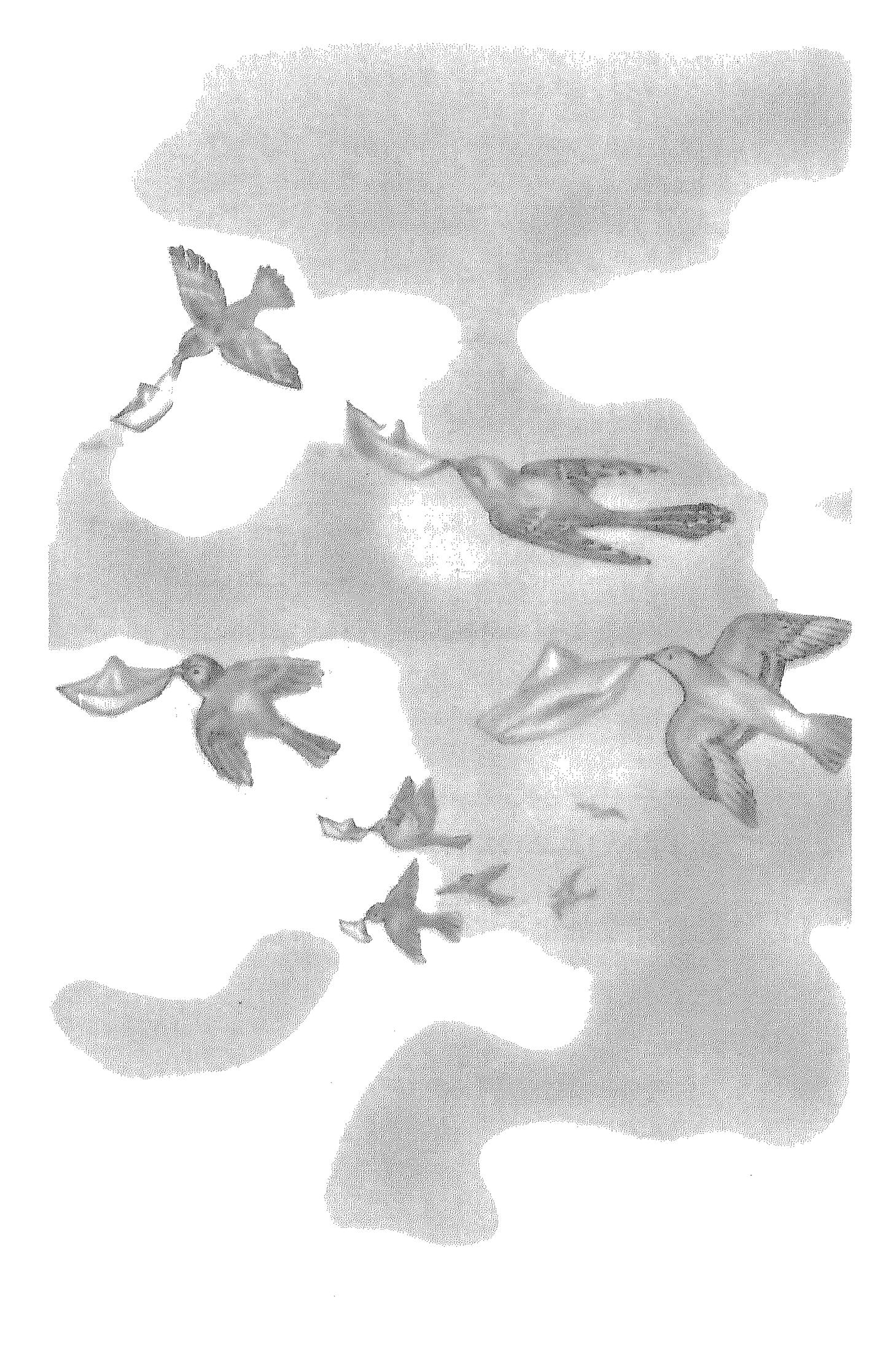
قَلَّبت الصَّفحات بسُرّعة:

البحر... الأسلماك التى تَتَطَايَر على وَجَه البحر.. رَجُلٌ من التَّلج للأطفال... وطفَلَة الكبريت تنظر أيضًا إلى رجل الثلج. في آخر صَفَحة قُوارب صَغيرة جدًا جدًا.

فاتخذت قرارًا سريعًا -أليس هَذَا زَمن الطُّفُولة؟ وهو أن أحَوِّل كل صَفَحات دَفَتَرى إلى قُوارب؛ فأصبت عندى أربعة وعشرون قاربًا فى مُقَدِّمتهم قارب عليه رَسنَمة الشَّمُس وكان يَتسابق مع القَوَارب على طُوال ضَفَّة النهر، وكانت تسمع أصوات تصفيق الزُّهور على جَانبِي النَّهر، والأسماك كانت ستختفى فى بيُوتها.

وبينما تركت القوارب المُلوَّنة في النَّهر، لم أكن أَعلَم أن الغُيُوم المُحَمَّلة بالأمطار تتجه نحو قَريتنا، وكانت سنحابة بيضاء ضنخَمة كالفيل تطير وتَقترب منا بسرِّعة فَحَجبَت عنَّا الضَّوَء، في الأمام قاربي ذو رَسنَمة الشمس وخَلْفه باقى قواربى المُلوَّنة الأخرى، وكانت تعوم بأشرعتها وهكذا بَدأ أسنعد يُوم من أيام النهر وكُنْت أصيح عليهم مناديًا: هيا يامراكب «بربروس» ممَّن سمَعت عن

^(*) خير الدين بربروس هو قائد الأسطول العثمانى الذى حوّل البحر الأبيض المتوسط إلى بحيرة إسلامية في العصر العثماني.



اسم أحد بَحارينا الكبار، قُبل أن أصبح في الصف الرابع الابتدائي بعد، وقبل أن أقرأ أي كتاب من كُتب التاريخ بعد .

لكن لم يَسنَمع أحد صنوتى، فقد كان أسلطولى الصنَّفير يتجه نحو الميناء وكانت العصافير تتابعهم باهتمام وتنتقل من غصن إلى آخر؛ هوووووب!

أحد العَصَافير خَط بسُرَعة على أحد قُواربى المُلُوَّنَة، وبسرعة تقاسَمت العصَافير قُواربى وهى تُغَرِّد، وتُرَدِّد لكل عُصنَفُور قارب، فَشعرَت فى داخلى أن هذا اليوم «هو يَوْم عيد العَصافير».

السماء كانت أحيانًا تبكى من السعادة .

فَخفَتُ أَن تُغَرق أسُطُولى، فَصِحَت عِدَّة مرات على العَصافير: هَيا اجَعلوا مرَاكبِي تطير هياً طيِّروا مراكبي.

آمان يا ربى ... رُؤيا هَذه أم حُلم أم حَقيقة؟

حينما كانت العَصافير تَطيِّر مراكبى فى الهواء، كدت أبكي من السعادة، لقد كُنَت القبطان الذى أنقذ الأسلطُول، ولم يَبَق سوى أن تُحكى قصيَّى هكذا فى كل كُتُب التَّاريخ.



السننجاب صديق طفولتي

بَيْنَمَا كُنْت فى العَاشِرة كُنت أَتَّخَيَّل أَننى رسام . حتى إنى كُنْت أرى فى أَحِّلامى أَننى أَرِّسُم . كان عَالَمِى كالرَّسَم .

فى كل رَسم كنت أرسم عصفورًا. كانت العَصافير أكثر من ورق أشْجَارى .

كانت طُيُور النَّورَس تتطاير بين القوارب، كانت تَعيش في غَابَتِي الزَّرُقَاء التَّعالبُ الضَّاحِكة والأرانب المُهَرِّجة والزَّرَافات التي تُطلِق الصَّفير.

فى يُوم حَار من أيَّام شَهَر أغُسَطُس.

كانت تَهبُّ رِياح دافئة، كنت قد انبطَحت على ظهرى تحت شجرة الجوز التى في حديقتنا، كنت أنظر إلى الشَّمس من بَين



أَفْرُع الشَّجر.

عندما كانت تَحُط العَصافير على أغُصان الشجر، كانت الأشجارلا تُرى من كَثَرَة العَصافير.

وكأنما السَّماء قد تَضاء لت.

، صمن

أغمضت عيني،

بعد بضّع دَقَائق اسنَّتَيْقَظت على ضوَضاء أصنوات مئات الغريان. كُنْت أسنَّم عصوَّتًا آخر لم أسنَّم مثله من قبل يقول:

وييتش اوييتش اوييتش ا

الصُّون كان يَأتى من ناحية الأشتجار.

فَنَهضت على قدمي واقفًا.

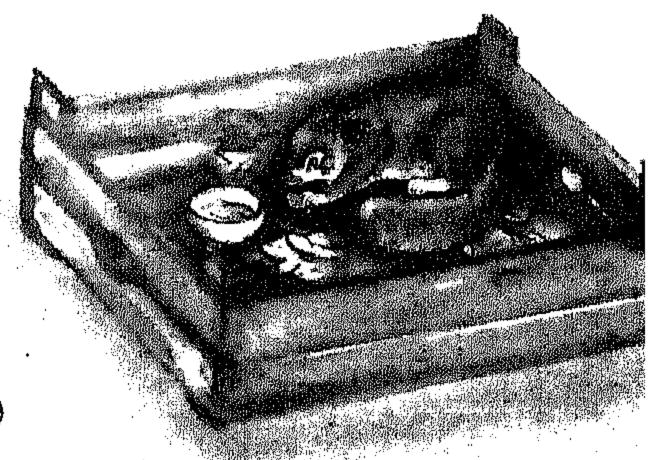
كان هناك سنجاب يُحاول أن يَحَمِى نَفْسه بالقَفْز من غُصن إلى آخر. كُنْت أَعْلم أن الأمر لم يَكُن سَهَلاً لو أردت أن أُنْقذه ، فَالغرِبان كانت تُحاصر الشَّجَرة من كل جانب، لدرجة أنه لم يبق غصن لكى يَحُط عليه أى غُراب. السِنْجاب الجَريح كان يَبْحَث عَن مَهرب لكنه لم يَجد مكانًا للهرب، فقد تَجَمَّعت كل غربان القرية، وتهافَتُوا على الشَّجَرة، فصحت على السِنْجَاب، وقلت:

- هيًّا لآخذك إلى مَنْزلى!

لكن السننجاب لم يسمع صوتى وكُننت أسمع أصوات: وييتش ... وييتش التى يُخَرجُها، حينما كان يَنْزل من غُصن إلى غُصن

انْزَلَقَت قَدَمه الأماميَّة، وسنقط، كانت الغربان تُهاجم السنِّنجاب فخلَعت قَميصى وسرت مُباشرةً ناحية الغربان وأخذت ألوِّح به

عَلیها، وبالفعل نَجَحت فی أن أُخلِّص السِّنَجاب وآخذه إلى حُضنی، السِّنَجاب الصَّغیر لم یکن قد مات، السِّنَجاب الصَّغیر لم یکن قد مات، فأخذته ورکضت مُباشرة إلى المَنزل، وكانت الغربان خلفی تتبعُنی وهم یَنْعقُون، وقد جُرح ظَهری وذراعی،



- ابتعديا مصطفى من هناك!

كان هذا صوّن أُمِّى، كانت تَجَمَع الشَّاى من الحديقة الموّجُودة أمام المَنْزل. كُنت أحمى عَيْنِيَّ بإحدى يدى، وعندما رأتنى أمى ركضت بسرعة ناحيتى وهى تُمسك فى يدها فرّعًا طويلاً. تَجَمَّعت الغرّبان فى مَجْموعتين وكانوا يُها جموننا حتى عندما نَفتت الباب كُنا نَرَكُض بِسُرْعة إلى داخل المَنْزل، وقُلْتُ لأمى:

- انْظُرى القد أَنْقَدْت سنْجَابًا .

فسعدت أمى كثيرًا، وداعبت السنّنجاب وأخفيت السننجاب فى الصنّندوق الموجود فى السنّندرة، وضعنت له فى الصنّندوق بذور القرّع وإناء به ماء، انتظرت ساعات بجوار سننجابى الجريح ،وكانت الدّماء قد خصبت فراءه، كان يقف دون أيّة حركة، وفى لحظة

حينما كان يَفَتَح عَيننيه ، جاءت عَينه في عَيني فقلت:

- لا تَحَزَن يا سنِ جَابى الصَّغير ، سَوف أظل بِجَانبك حتى تَتَحَسَّن فَغَمَز بِعَينهِ وَهَز ذَيله ، قَضَى سنجابى الجَريح ليلته على السَّطِّح.

فى الصباح رَفَع رَأْسه عندما أَزَحَتُ غطاء الصُّنَّدوق فَغَيَّرَت له له الماء، وَضَعَت أمامه البندق المقشَّر وحينما كنت أقشِّر له البندق كان يَهز ذيَله بلا تَوقف، لقد شَعَر بالجُوع كَثِيرًا وكنت آمل أن يتحسن .

وفى غُضُون بِضَعَة أيَّام أصنبَحنا أصدقاء، ولم أكن أتركه بمفرده قط وقضينا أيَّامنا فى المنزل دون أن أشعر بالملل، حتى لو أردت أن ألعب أو أخرج من المنزل، كنت لا أفعل ذلك .

لكن بَعد خَمُسكة أيّام اتخذت قرارًا بأن أُخْرِج سنِنجابى إلى الخارِج وربطتته بشريط أحمر طويل في رقبته حتى لا يَذَهب أو يَهْرب، عنْدَما خَرَج إلى الخارج كان كامنًا في البداية. فقلت له: هيًّا، انهض، عَلَيْنَا أن نُلُعب في الحَديقة.

فبدأ يَركُض ويَقَفِز طُوال الطَّرِيق، وكانت قَفَزَته تَبلغ طُولى، لقد اكْتَسَبَّتُ ثِقَتَهُ. فَأَصَبَح لا يَخَاف منِّى، لقد تَعَوَّدْنَا على بَعْضنِا لدرجة أنه كان يَأكل البُندق من رَاحَة يدى .

فكرت في أن أرسم سنِ عَابى ذا الذَّيل الأحمر، فأخذت قطعة فحم خشبي من المدفأة، كانت لوحتى هي الحائط الأبيض الموجود

.

·



أستفل البَلكُونة.

وما إن أتممت رسم بخط واحد حتى قفز على كتفى. وقد فتح عينيه عن آخرهما وأخذ ينظر باهتمام إلى الصورة التى الرسمها دون أن يتحرك، فداعبت ذيله، وأنزلته من حضننى لأكمل الرسم بالفحم، ولما كُنت على وشك تمامه صاح على بصوت غريب: فييتش فييتش فييتش فييتش فينتش فينتش أن سننجابي يبكى، فابتعد تدريجيا على مهل ثم بدأ يركض، فركضت خلفه، أردت أن أمسك به، لكننى فقدت أثره.

فظللت أيامًا أراقب الطريق مُنْتَظِرًا ، وكنْتُ أصيح بأصوات : فييتش فييتش فييتش فييتش حتَّى إنَّنى كنت قد تَعَلَّمت كيف أن الإنسان لن يُم كنّه إخراج صوِّت الحيوانات بالضبط . كنتُ أتمنى أن يَعُود سنِ جابى، ولكن انتظاري كان بلا جَدْوَى.

بعد أيام لا أعلم كم هى بالضبط ... أردت أن أذهب وأنظر إلى الرسّمة التى رسمة الماعلى الحائط لقد كانت الرسّمة الموجودة على الجدار الأبيض تشبه فأرًا أسود ذا ذيل طويل.

فَعَرِفت أن هذا هو سبب هروب سنِّجَابِي، وأننى لن أستَطيع أن أَكُونَ رَسًّامًا ماهرًا مَهُما طأل الوقت.



أيبادي المكطكر

فى هذا اليوم - أيضًا - الطِّفُل الذى بداخلى قال: أعطنى يدك.

خَرَجَنَا للرِّحُلة نحو أيام طُفُولتنا ونحن نُمُسك أيدي بَعَضنا بأيدي البَعْض،.

تَجَمَّعُنَا تَحَت شجرة الجُوز المَوَّجُودة في وَسَط قُريَتنا.

حينما كُنَّا أَطُفَالاً كنا نُحبِ أَن نَتَبَلَّل تحت أَمَّطَار الصيف الرَّقيقَة.

فكانت السَّعادة تَغَمرنا عندما تُمطر الأمطار، وكان أكثر ما نُحبُّه هو أن نُشاهد هُطُول الأمطار، ولم نكن نَغضب من غَرَق الأماكن التى نَلْعَب فيها بالماء.

كانت كل ألعابنا من الطّين، سيّاراتنا وبيُوتنا وخُبرنا، كنا نَصنَعها كُلها من الطّين، وكنا نَتْعَب كثيرًا من تَسيَابقنا على الطّرق، وكنا

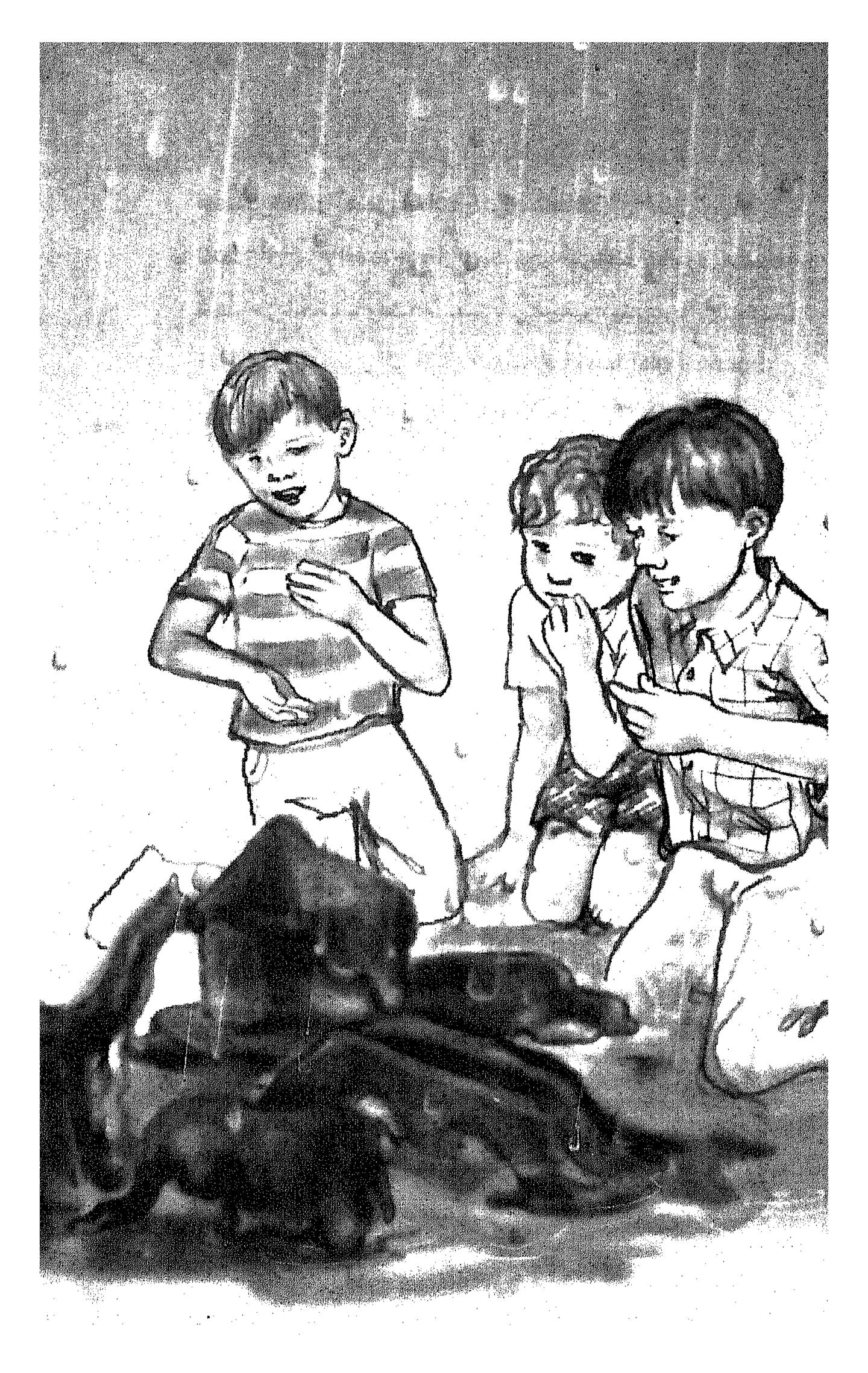
نُنشئ القُرى والقصبات والمدن على جَوانب الطُّرق لقد كانت الأماكن التى نلعب فيها بلا حُدود ، وكان اعتقادنا بأن الدُّنيا كلها هنا لم تأت من فراغ ، وكان تُلاثتنا لا نكف ولا نمل عمل لُعبَتنا التى نَلْعب بها وإنشاء دُنيّانا الخاصَّة بنا ، كنا لا نمل ولا نتعب أو نجُوع ، قبل أن تهطل الأمطار كانت الدنيا مُغطَّاة بغطاء من الضَّباب وحَتى العَصافير كانت تتوقَّف عن الزَّقَرْقة ويسمع صوَّت رَقَرَقة النَّه رمن بَعيد ، حينما كانت السُّحُ ب تُغطَّى بالغيوم كان المطر يبدأ خَفيفًا . وَكُنّا نُسمي هذا المَطَر بُوق العُقاب ، ولم تكن ألعابنا التى نَلَعبُها تحت المطر تُضار من هذا المطر فقد تكن ألعابنا التى نَلَعبُها تحت المطر تُضار من هذا المطر فقد كان المطر قد الأمطار تُمْطر برقَّة .

جَبَل الثَّلْج يَنَام

فَاهْطِل ابها المَطر الأكْتَع أمنطر.

كان هذا هو أكثر ما أحبه وهو اللّحن الذى كنت ألّفته بنفسي وحينما نَقُوله جَميعًا وفى صوت واحد كان هذا هو الإطار الّذى نجد فيه أنفسنا، كنا نُريد أن نَحتضن الأمطار، فتتبلل ملابسنا ونَشَعُر بالبرد، نَتجوّل تَحت الضّباب تتشابك أيادينا لكننا لم نستطع بأى وسيلة أن نُمسك أيدى المطر.

كانت الشَّمْس تَسلَطع على ألْعَابنا التى صَنَعَنَاها من الطِّين. أَرَدِّنا أَن نُخَفِي قُرُصَ الشَّمس بِراحات أيادينا كُنَّا نُعَنِّى لها حتى لا تَهْرُب وتَخْتَفِى عندما يحل المساء كانت دُنْيَانا الكبيرة تصير



صَغيرة، فَكُنّا نُلوِّح بأيادينا للقَمَر، وكنا نُصَدِّق أن النُّجُوم الصَّغيرة كانت تَحمي ألْعَابنا التي صَنَعْناها من الطين وأيضًا كُنّا نَنْ تَظر أن يَبْزُغ الصَّباح بفارغ الصَّبْر، حَتَّى إننا كنا نرى الأمّطار تُمُطر في أحلامنا وقد انْقَسَمَت إلى فريقين، وبمُجَرَّد أن نَسنتيقظ كنا نَتَعَجَّل الوُصول إلى مَكَان ألْعَابنا، كنا نَستَعد كَثِيرًا عِنْدَما نَرَى رؤانا تُشْبه المكان الذي نَلْعَب فيه.

لا أنسسَى أبدًا اليوم الذى أنهيننا فيه الدِّرَاسة في المدرسة الابتدائية، ركضننا بسُرَعة الرِّيح إلى مَنْزلنا وفي أيادينا شهاداتنا نلوح بها .

في البدّاية أشعلنا الفرن الطينى الخاص بنا وخَبَزْنَا فيها الخُبِّز . آآآآآه إنه كان خُبِّز الطُّفُولة، لقد كانت له رائحة وطعمً جَميل. كل شيء كُنَّا نَصنَعه بَأْيدينا.

كُنّا نُدُقِّق في صناعة سيّاراتنا ونُزينها بأزهار البراري. كُنا نُشكِّل الطّين بَأيّدينا، وكانت رائحة الطين تلك هي أكَثَر رَائِحة نُحبُّها وإذا لم تكن ألّعابنا التي صنّعَنَاها جَميلة، كنا نعيدها إلى الأرض ونعجنها مرة أخرى، كُنّا أطفالا ولكننا كنا نفهم لُغة الطين.. كُنّا نعيش ونَشَعر بداخلنا أن الأرض هي رَبيع الأطفال، لقد كُنّا أطفالاً مُختَلفين من حيث ارتباطنا الرُّوحي بالأرض، وكانت على طريق ألعابنا كبار، وكل كُوبري مَحمُّول على ظهر فيل، وطُوال طريق ألعابنا كبار، وكل كُوبري مَحمُّول على ظهر فيل، وطُوال

الطَّريق تَرى قطعان الماعز والخراف والغنَم والبَقر والخيل والحَيل والحَمير مُتراصَّة. كان هُنَاك أسر أمام منازلنا وفي مُواجَهه الأسد قطَّة وديك، لماذا؟ لأن الأسد كان يخاف من الديك والقطة.

لقد كانت إشاراتنا غريبة وغير مَفْهُومة كنا نُعَلِّق على قمَّة العصبى بسُرِّعَة الغربان التى لوَّنها بالفَحَم، والكِلاب والجِمال والزرافات الصَّغيرة.

لقد كان كل شيء جاهز لاستقبال الصينف، وبعد أن قُمننا بالعدنة واحد.. اثنان.. ثلاثة ، بدأنا نتسابق بإطلاق أصوات كأصوات الطيور التي سمعناها.

على طرف يقف «ذهنى» وعلى طرف يقف «ضياء» وأنا في الوسط .

كانت السُّماء عبارة عن حديقة زُرُقاء.

المراعى كانت كالبساط.

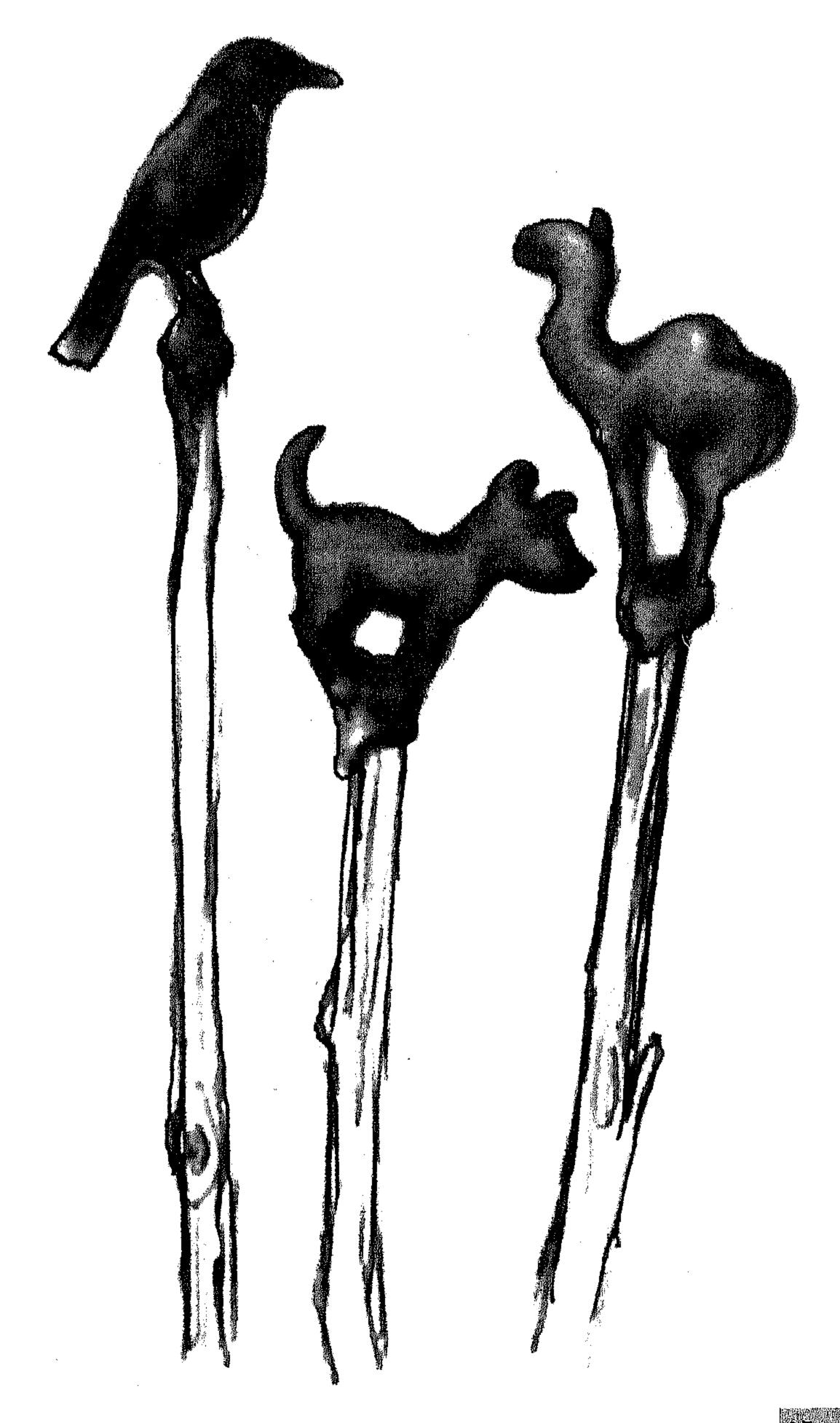
كانت الغَابَات مُمْتَلئَة بشَقْشَقَة العصافير.

النَّهَر يَسيِل بانسيِابيَّة رقَراقة .

الطَّريق يَمتَد أمامنا.

عندما فُتَح ضياء حُوض الماء بدأ النهر ينساب بسرعة من تحت الكبارى اللعبة .

تُرى مَنَ الذى كان يُصَفِّق لنا؟ لم نكن نَعْلَم ولم يكن هناك أحد يبدو لنا .



لقد طال اليوم.

تَزَايدَت سَعَادَتنا.

لقُد طال اليوم.

كَبرنا مثل العصافير،

لقد طال اليوم.

حَتَّى تعبنا وتعبت أيضًا أَلْعَابُنا.

لقد اختلط صورت التصنفيق بأصوات أمطار الصينف الآتية من بعيد، لقد أبرق البرق ثلاث مرات متتالية.

فقال ضياء:

- لقد ظهرت أيادى المطر .

هكذا؛ كان ذلك أسلَعَد يَوم لنا، وهو أيضًا أنسب يَوم يمكن أن نلتقط فيه صورًا فوتوغرافية.

قبل أن نصل إلى أول منعطف ، تَحوَّل صوَّت المَطر بسرعة إلى لَحْن ، حينما كانت أيّادى المَطر تُداعب ألْعابنا رأينا العملاق الذى كان يُم طر المَطر وبينما العملاق يض حك كالطفل كانت ألعابنا تسيح وتسيل كالشَّمع ... كبارينا قد تَحَطَّمت ... وحيواناتنا الصَّغيرة أصب حَت وَحُلاً ... ولم تَتبق لنا سياراتنا ولا زرافاتنا .. ولا حتى أفيالنا ..

الطُّفولة لُعَّبَة تُلَّعَب مع إشْراقَة كُلِّ يَوْم جَديد

طُوق كُلْبِي أَحْمَر



قَطَّتى مَاوِيش قالت: مياو

طارت الغربان ، قطتى نامت على غُصنن الكراز. الرياح تفوح لها برائحة الزُّهور.

الجو كان صافيًا وبلا غمام. كنت أتمدد منكبًا على بطنى فوق الخُضرة، الفراشة حطت على إصبعى الخنصر برقة. كانت الفراشة مختلفة الألوان عندما تطير تبدو أجنعتها كأنها زهرتان تفتحا بشكل جميل.

فصحت قائلاً: طيرى أيتها الفراشة، طيرى. فلم تطر.

وعندما هَمُسنتُ قائلاً: ابق إذًا بجانبي دائمًا، طَارَت بِسُرَعَة.

قالت الفَرَاشة وهى تَطير: سوف أشْتَاقُ لإصبعك الخنصر ولم يكن ما أسمَعه خطأ، حقًا لقد كانت الفرَاشة تَتَحدَّث معى، فَقَفَزْتُ من السَّعادة.

هذه المرزَّة حطت الفراشة على الأقحوانَة التي بِجَانِبِي. - مَنْ عَلَّمك الكلام؟

- فقالت: هَذَا لَيْسَ مُهمًا دَعَنا نَرَى أين قطّتك؟ بمُجرّد أن قلت : أين أنت يا ماويش؟ ماءت ثلاث مرات من تبة الشجرة وقالت: مياو، لكننى كُنّتُ أُريد أن أتحدث إلى الفراشة ولكنها قد طارت أم هل ما كُنّت أعيشه حلم؟ ألا يُمكن أن يكُون المُتَحَدثُ شَخْصًا آخر؟ لو حكيت هذا السِّر الخَطير فَسَوف يَضَحك على كل الناس.

وعند ما نزلت ماويش من على الشَّجَرة قَفَزَت إلى حُضنني في الحال، كانت تَلْعب بخيط الطائرة الورقيَّة وبَدائت تَركض لكى تأخُذ الخيَّط في فمها ولكنها بعد عشر خُطُوات توَقَّفَت فجأة.

قالت: ألا يمكن أن تترك طركف الخَيط؟

عندما تَركَت طَرَف الخَيط حَلَّقت الطائرة الوَرَقيَّة، لَقُد كَانَت طائرت الوَرَقيَّة، لَقُد كَانَت طائرت الوَرَقيَّة تتسابق مع العصافير، كان خَيْطها بيدى.

لقد كانت هذه هي احتفاليّة الصيّف.

قالت ماويش: إنَّك مُحِق.

قالت وكَأنَّها تُغَنِّى: أريد أن أعيش ، أريد أن أعيش.



أما آخر من تَكَلَّم فقد كانت الفَرَاشة.

لقد حَدَثَت أشياء غَرِيبَة فى هذا اليوم: أولاً الفَراشة تحدثت ثمَّ بدت قطتى وكأنها تغير من الفَراشة وتُريد أن تُمسك بها، قَفَزَت مَرَّة ومرَّة أعلَى ولكن يَبدو أنها لن تُفلح فى القبض عليها. قَفَزَت إلى الأمام ثمَّ ركضت بسرِّعة أكثر، ثمَّ وقَفَت فَجَأة واتكأت على قَدَميها الخَلفيَّتين ثمَّ مَشَّطت شاربها بقدَميها الأماميتين، لقد شُحنِت بالغَضب، وركضت ناحيتى وبمُجرَّد أن جَاءت بجانبى، قفزت بسرُرعة على كتفى.

فقلت: لا تُخَرِيشي.

لم تَهَ تَمَ بمَا قُلْت، كَانت عَينَاها عالقة بالطَّائِرة الوَرَقيَّة، وفي الواقع كانت طائرتى تدعو إلى الغيَرة لقد كانت كَزَهرَة السَّماء.

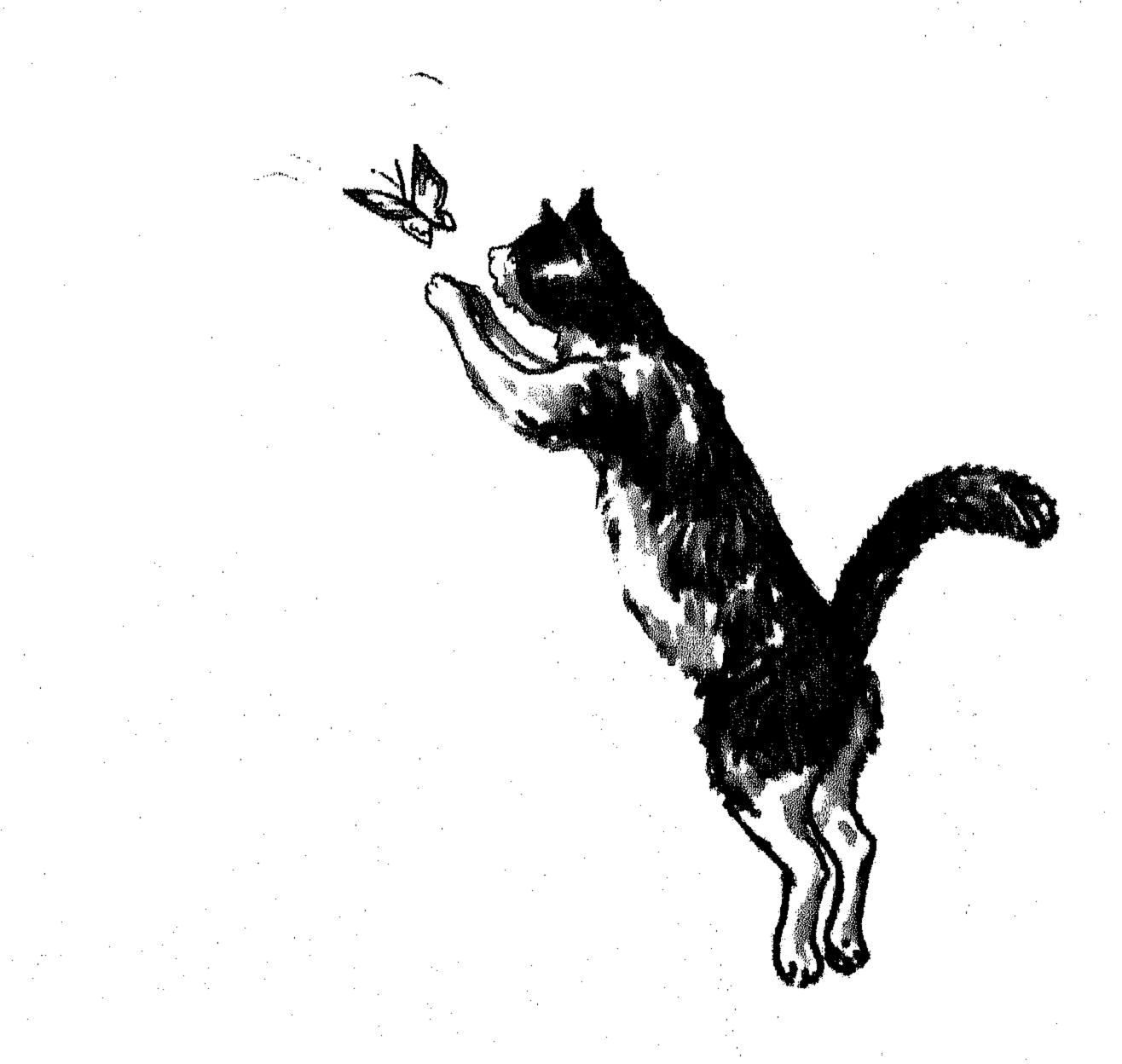
- لقد كانت قطتى العَزيزَة تريد أن تُطير.

من الذى قد تحدث؟ الفراشة، يَبدو أنها تُريد أن تَلْعَب لعبة خَطيرة حينما هي تَلْمس أقدامى بمخلبيها الأماميين، أمسكت بطرف الخيط.

ها هى الطفولة لقد لَفَفَتُ الخَيط حول صدر القطّة ثم تركت طرف الخيط بهدوء وفى صمت قطتى عندما سارت بسرُعة كأنها تَجري، فجأة حَلَقت في الهواء.

فَقُلْت صائحًا: فلتعش.





.

.

.

.

لقد بدأت ماويش في المواء وكأنّها تُبكى، تُريدُنى أن أخَلّصها، لكن كان هذا الاضلّراب بلا جَدُوى فقد طارَت هرّتي ولم أصل إليها، فلقد تَجَاوَزَت الطّائرة مع القرطّة التبة بِكَثِير، فصحِت عَليها قائلاً:

عودى ﴿ سَوَف تَضيعين.

كنت مهما أصيح عليها: عُودى، لكن لا حَياة لمن يُنَادى، كُنّت أَرَكُض حتى غربت الشمس خلف التَّبة، أقبل المساء وغابت ظلال الأشجار.

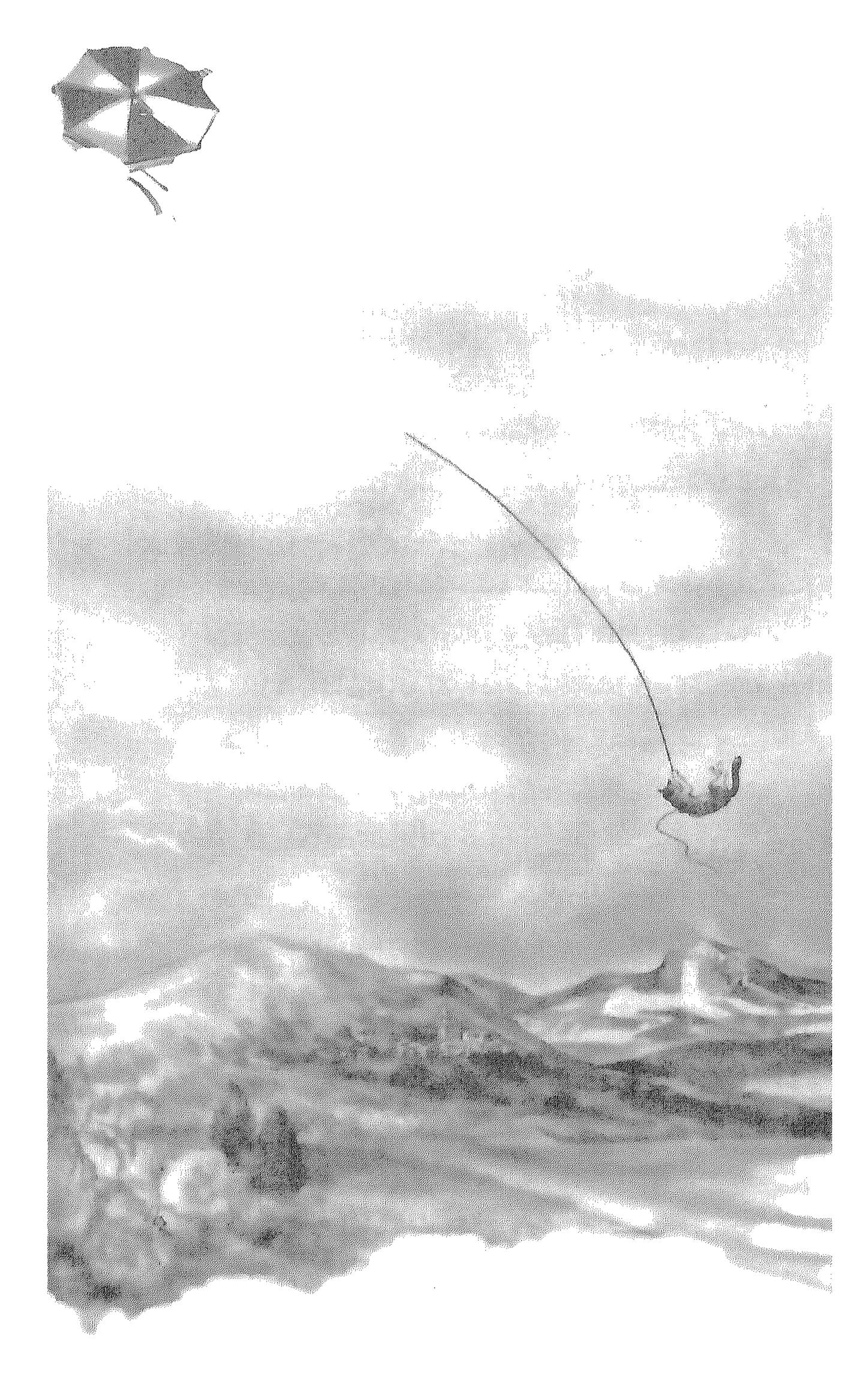
أَضُواء مَنْزِلنا أَضاءت، منذ وقت طَويل قالت أمى: رَأينا قطّة تَطير!

- فقلت: إنها كانت ماويش.

شرحت لأمى كل شىء فى تلك الليلة، رأيت ماويش فى رُؤَياى كانت تَنتظرُنى على تَبَّة جَبَل تَلجي وقد حاصر تَها الذِّئاب والثَّعالب والأُسود والنُّمور. وعند ما زأرت الأسود انفض الجميع من حول القطَّة بسرَعة.

عندمًا استَينَقَظَت حَكَيت لأُمِّى ما رأيته.

فقالت أمى: إنها لن تَظُل بالخارج حتى المساء ، فَسنوف تأتى . ذلك اليوم لم أُغَادر حديقة المنزل مُطلقًا ، ولم تعد قطتى . مَرَّ على ذلك أيَّام وأسابيع، قَطَعَتُ الأمل في أن تَعُود قطتى



الجَميلة، كنت ألصق على الجُدران الأشعار التى كنت أكتبها فيها والرسومات التى كنت أرسمها لها كان الشعر والرسم بعضه تَحت بعض:

ماويش عيونها زرقاء وشعرها أكثر بياضاً من الحرير طارت وذهبت إلى بعيد

لقد قَضيَت هذا الصينَّف باكيًا ثمَّ بَدَأت الاستعدادات لدخول المدارس، هذا العام كُنت سأدخل الصف الثالث،

فى أول أيام الدُّراسة حينما كنت أسير فى الطَّريق سمعت صوَّتًا كصوت ماويش، أيُّمكن أن تَظُهر قطتى الحَبيبة أمامى فجأة؟ من الأنفعال لم أكن أعرف ماذا أفعل؟ فركضت نَحُوها على الفَور.

فقفزت إلى حُضنني بسُرَعَة.

لكنها هَزُلَت كثيرًا، لقد أصبحت جلدًا على عَظَم. وقد اتستخ فراؤها كثيرًا فأخَذَتها وعُدت إلى المَنْزِل غسلَتها جَيِّدًا بالماء الفاتر. عندما وضعت أمامها طبق الحليب قالت من جديد: مياووو، كما كانت تَقُول في الماضي.

فقلت: فلتعش قطتى، ماويش قالت: مياو .

مَكَتَّت في المَنْزل في أول يوم من أيَّام الدِّرَاسة، فلَم يكُن من المُّمَكن أن تُفارِقني قطتى العزيزة التي كانت تنام في حُضنني.



الابتسامة التي تُقدِّمُهَا الأسماك

لقد كان تامر طفلاً رقيقًا .

كانت الابتسامة لا تُفارق وَجهه حتى عندما يبتسم كان الخط المرسوم على وجهه لا يختفى.

وكان شَعر رَأسه يَذُهب مُهَفَه فِا مع الرِّياح كريش العَصافير، له وجه صَغير وعينان جَميلتان وقامَة طويلَة، يَستَريح، له قلب مَنَ يَنْظر إليه بخاصة عندما يرى نَظراته الحَزينَة.

كنا نَرَاه دَائمًا واقفًا على قَدَمَيه وقليلاً ما كان يتكلم، كل أصدقائه كانوا أصغر منه، كُلُّ ذَلِك لم يكن يُخَرِجُه عن صمته لقد كان في الثالثة عشرة من عمره، ولكنه يبدو وكأنَّه أصغر من ذلك كأنه في السَّابِعة أو الثَّامنِة من عمره.

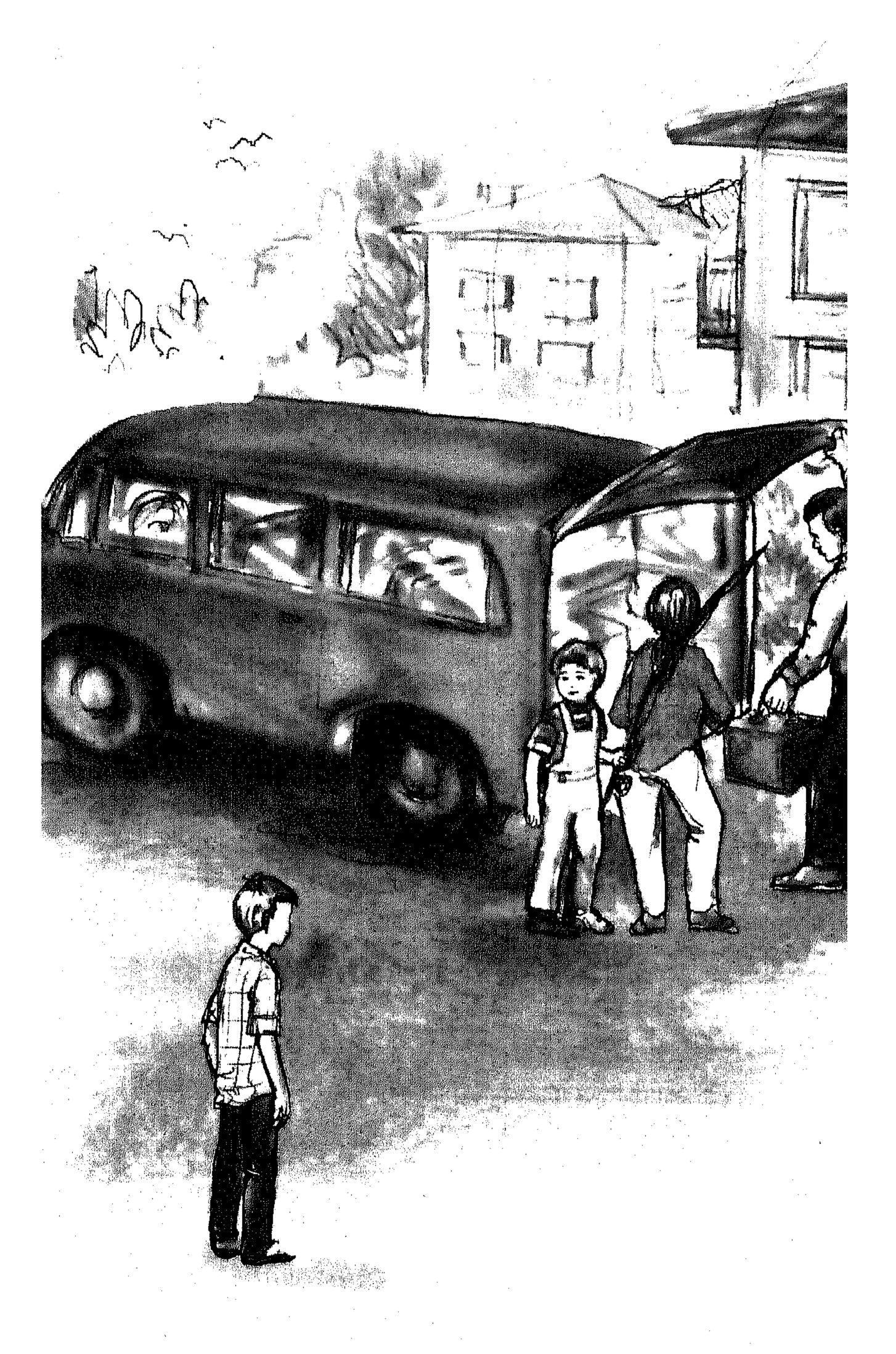
ولد فى المدينة ولكنه يعيش مع أمه وأخّته الكُبر كي فى القرية، وكان أخوه الأكبر مُلْتَحِقًا بالخدّمة العسلكريَّة ولم تكن عنده المَقدرة على أن يستَمر فى الدراسة بعد المَرْحَلة الابتدائيَّة، ولم يكن هذا ما يُحْزِنُه لقد كان طفلاً جسورًا ونبيهًا حتى إنه كان يتسلق التباب والأشتجار غير المُثمرة.

لم يكن يخاف من الظلام فلا فَرق عنّده بين الليل والنهار.

لكى تَجْعَل تامر سَعِيدًا جدًا يَكَفى أن تسلَّله سؤالاً أما هو فلا يسأل أبدًا حتى لو كان السُّؤال: كم عمرك؟ وعندَما تَقترب منه تشعر فى داخلك برغبة فى التَّعرُف عليه. وفى الوقت الذى أنت تفكر فيه إذ به يُعرِّفك على نفسه بالابتسامة التى تَرتسم على وجهه ويَجْعَلُك تُفكر في الابتسامة وصفائها، هو ليس لديه هدية يمكنه أن يهديها إليك غير ذلك.

لقد كان تامر يَثق تمامًا في نَفسه، ولو لم تَسَاله كان يُمكنُه أن يقف أمامك لبضع دقائق دون أن يتحدث أو يتملّمك .

لقد كانت أول مرة أتحدث معه فيها بالأمس، فهل أنا اكتشفته أو هو الذى اكتشفنى؟ في الحقيقة؛ لم يكن هناك فَرِق بيني وبين فمنذ كم سننة وأنا أمر على هذه القرية، وكنا نتواجه عينًا بعين ولكن لم يكن يَحدُث ما حدث بالأمس.



لقد قُلنا للجيران إننا سوف نَخْرُج في رِحَلَة عائلية لصيد السمك، وقد عَلم تامر بذلك أيضًا.

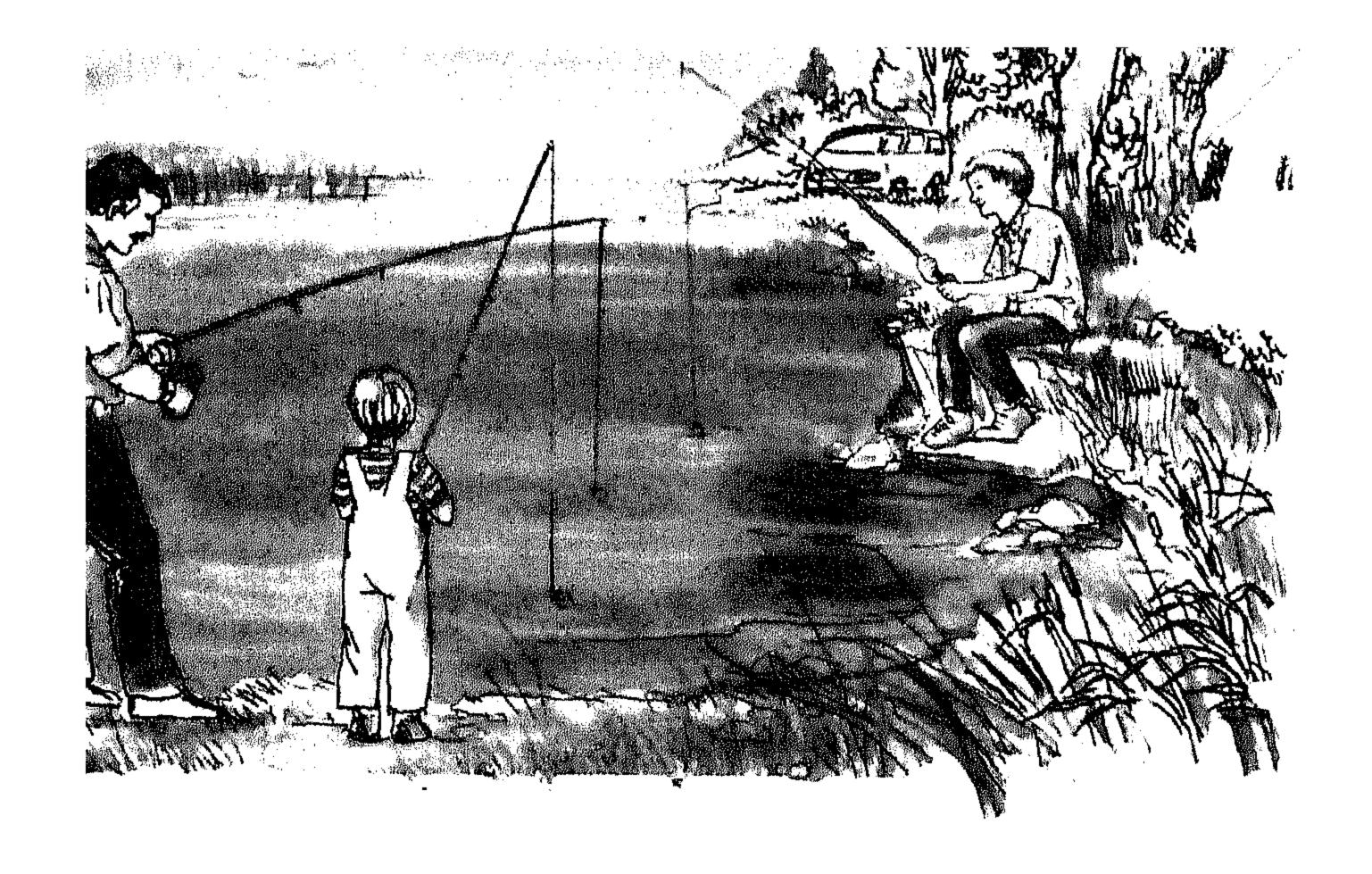
وفى الوَقَّت الذى بدأت حافلتنا تتحرك، جاء بجانبها ووقف وقد ارتسمت على وجهه ملامح الخط المرسوم ونظر كل منا فى عين الآخر فَفَهَمنت ما يُريد.

- هيا تعال مُعنا.

كان يَجَب أن تَرَى سَعَادتَه بمُجرَّد سَماع صَوْتى ورَفْع يَديّه إلى الهَواء وركوبه السيَّارة باضطراب، وجلُوسه آخر السيَّارة ابتَعَدَنَا عن القَرِّية من خلال الطُّرق التى تَمر من وسط الحقول التى تم حَصَادها . بعض الأيَّام تَطُول حتى إنه يُهيَّ للإنسان أنها لن تَنتَهى وهكذا ؛ وَصَلِّنا إلى البُّحيَّرة في وقت العصر في أحد الأيام وألقينا الصنّارات في البُّحيَرة، وحينما كان يَتزايد ظل كُلِّ واحد خَلْفه كانت العيُون تتابع الفلِّين المرّبوط في الخييُّط، وهكذا وحتى ارتعاشة خفيفة كانت تجعل البُحيرة تتماوج، أوَّل سَمكة كانت صيد سردار، وكانت صيّداته يَستَمعها كل شخص وبَعَد قليل سُمْع صيّد تامر:

- سمكة سمكااااا ا

وارتسمت ابتسامة عريضة على وجه تامر، وابتعدت عن وَجهه فَج أَة عَلامات الحُزن العَميق، وبرقت عيناه من السّعادة، لقد كانت أول سَمكه يصلطادها، وصاح كل من بينار ومراد وجَميل في وقت



واحد قائلين:

- فليحيا تامر فَلَيَحُيا!

وصَفَقوا له . فلم يكن من المُمكن أن تراه مزَّهوًا كما هو الآن ورُبَّما كانت أول مَرَّة يُصنَفِّقون له .

لقد سَعدَت البُحَيِّرَة معنا، واستَتمتَعنا في البراري حتى تغشانا المسَاء بِجَوِّه اللطيف.

عندما جَاء البَقر لكى يَشرب من البُحيرة أَفُسدُوا في الحال سيحر اليوم.

كانت الشَّمَس بآخر أَشَعَّتها تُداعب البُحَيِّرة. كُلُّنا فيما عدا تامر بدأ يَسنَتعد للعَوَّدة ولو كنا تَركنا تامر هناك



صبحنا عليه العديد من المرات، وقلنا:

- سَنَذُهبا وهو لا يَسْمَع

وكأنه ارتَبط في البُحيرة بالصنّارة، ولآخر مَرَّة غَمَس صنّارته في مياه البُحَيْرة، كان ينظر دون أن يَرُفَّ بعينه.

- هيًا يا تامر١٠٠٠

تامر لا يُريد أن يسمع شيئًا ونحن بدورنا لم نكن أقل منه شغفًا لمَعرفة آخر آلاً عيبه . كانت ابتسامته على وشك أن تظهر على وجهه . عندما سرنا قال بابتسامته المَعهودة:

- أنا اصطدت أكبر سمكة.

فَرَنَّ فى آذاننا صوَّت تامر ثمَّ أَلَقَى قُبُلة على البُحيَرة وتَفَحَّص أَعُماقها . كان تامر يَركُض بسرعة نَحَونا ، ولم يَسنبق لنا أن رأينا تامر فى سعادة كهذه ، ثم أعطى السمكة التى اصطادها لجميل ، قلت: إن الشَّمس أو شكت على المغيب .

لكن لم يقف مكانه، فكان يَركُض مُهَرَولاً وهو يَرسُم دوائر بقدميه، كان يتمنى أن يَبدا اليوم من جديد كان يُمسك يديه بعضها ببعض حتى إن أصابعه الرقيقة لا تظهر وكأنه يخفي سرًا ما.

عُدَنا ونَحُن نُغَنِّي أَغانينا.

ولكن تامر مرض في تلك اللَّيلة.

وأمه قد جلست بجواره وسألت:

- هل دَخَلَتُم الماء؟

فقال تامر:

- لا .

وهذا حقيقى فلم يَدَخُل الماء، حتى إن أقدامه لم تَبَتل. وبعد يَومين تقابلنا مع تامر وكانت خطوط الأبتسام قد أخَذت مكانها على وجهه من جديد، قلت له:

- ألف سلامة لك.

عندما جاء إلى جانبى بدأ فى الحديث؛ فقال: الحَمَّد لله، ثمَّ أَخَذ نفسًا عميقًا وقال:

هل تعلم أن البُّحيَرَة كانت مثل السيِّنما، ففي كُل مَرَّة كنت ألقى فيها الصيِّنارة كانت أُمِي وأبى وأخى وأختى الكبيرة ، نَرِّكُض وَرَاء بَعْضنا بَعْضا، نقاب أمى كان ناصع البياض . وكانت أخْتى تأتى جَريًا مع طائرتها الورقيَّة وأخى كان يقف في الوسط وهو يَرتَدي مَلابس العسكر، وفي آخر رَميّة لصنارتي اكتملت الصُورة الفوتوغرافية، وكانت الطبول والمَزَامير لا تَتُوقَّف عن العَزْف هذا كان سبب تأخيري لكم. كان ذلك بالرغم من أنَّه حُلِم جمع كل عائلتي المتفرقة منذ خمس سنوات وعندما شبكت سمكة كبيرة في صنارتي وصحت بصوّت عال قائلاً.. سمك ... عند ذلك فقدت صُورتنا العائلية التي في الماء وقد حزنت لذلك كثيرًا.

انظر؛ الآن لَيْس بى شىء فلا تنسونى عند ما تَذْهَبون إلى البُحيرة.

فقلت: حسنًا.

ثم مَد تامر ذراعيه على جَانبيه وانطلق مُبتَعدًا وهو يَصيح: سَمَكة سَمَكة. سَمَكة سَمَكة الله على جَانبيه وانطلق مُبتَعدًا وهو يَصيح:



طُوْقُ كُلْبِي أَحْمُر

استعدت العائلة لقضاء إجازة الصيف.

فيما عدا «آصُومان»، حيث كانت تَبَحَث عن الصُّورَة التى أَخَذَتُها مع كُلْبِها فى العام الماضى . فى النهاية وَجَدَتُها ، لقد كانت تخفيها فى وسط أوراق كُرَّاسة الرسم.

- هَيَّا لِنَذَهب يا «آصُو» .

هكذا كان يناديها بـ «آصو» كل من أبيها وأمها وأخويها الكبيرين، كان هَذَا لا يَرُوق لها وتَغُضّب وتقول:

- أنا اسمى «آصومان» هل فَهِمَّتُم «آصومان» ا

كانوا سينقضُون إجازة الصينف في قرية أورنجيك التي تبعد عن إستانبول ساعتين، وكانت «آصومان» نَاجِحَةً وَمَنَقُولَة للصف الثالث الابتدائي. ولم يكن ذلك ذا أهمينة، فلم يَبْق أحد للإعادة

فى فصلها عمومًا، وقد كَانَت تجلس منتصف المقعد الأخير في الفصل ، وكانت تُمسك حقيبتها في حُضننها بِقُوَّة.

قالت: رِحُلة سَعِيدة يا أبى العزيزا

عندما تحركت السيَّارة امتدت وقبلته من وجنته، «آصومان» كانت تُحاول أن تَتَعَرَّف على كل ما تراه عَيناها دون أن تَرُفَّ عيناها.

فَقُد كَانَت المَبانِي الكَبِيرة تَنْزَوِي إلى الخلف بسرعة وبعد بُحيرة «تشكمجه» كانت ترى حُقُول القَمَح.

كانت تَرَى دُوَّارِ الشَّمُس وهو يُدير رَأْسَه ناحية الشَّمس، ويستتمع إلى السماء دون أن يتَحرَّك وكأن الشَّمس هي قبطانه.

وتذكرت «آصومان» أول يوم رأت فيه كُلّبها في العام الماضى، فأخذته في حُضْنها وربطت رأسه بطوق ولانه كان حارسًا في الساقية فقد أطلقت عليه اسم «أويكوسوز» وقد أعجب جدها بهذا الاسم كثيرًا لقد كان الكلّب «أويكوسوز» في الثانية من عُمره، وكان لون فرائه أبيض مع أسود، وأثناء ذلك قالت:

- أبى هَلا وَضَعْت شَرِيط الكاسيت الذي سَجَّلْنا عَلَيْه صوت «أُويكوسُوز» في الجهاز لنسنَّمَعُه؟
 - هَل هَذَا مناسب الآن يا بُنَيَّتي؟
 - أُرَجُوك .. مُجَرَّد ثَلاث دُقائق..

سُمِع صَوِّت «آصومان» مع الكلّب من شريط الكاست ، كان صوت «آصومان» من بَعيد يقول: «أُويكوُسُوز، أُويكوُسُوز» وكان يَتَبَع ذلك خَليط من زَقْزَقَة العَصافير، وخَرير الماء الذي يَنْسَالُ من فَتحة السَّاقية. في تلك اللَّحَظات كانت «آصومان» تنَظُر خفية إلى الصُّور الفُوتُوغَرَافيَّة التي وضَعَتها في كُرَّاسة الرسم، فَجَأة تَجَسَّدَت الأيام لها، تلك الأيام التي كانوا يَركُضُون فيها في الحُقول، لقد تقابل معها «أُويكوسُوز» في مُنتَصف الطَّريق المؤدِّي إلى السَّاقية، وقبيل المساء كانوا قد وصلوا إلى مَدِّخل القرية ... ذات حين أَمُطر المَطر ولم يَذْهَبا إلى السَّاقية فَجَاء «أُويكوسُوز» إلى المَنْزل وظلَّ بجَانبها فَتُرة ثمَّ عَاد بَعْد ذلك فاغرور وقت عينا «آصومان» بالدُّموع .

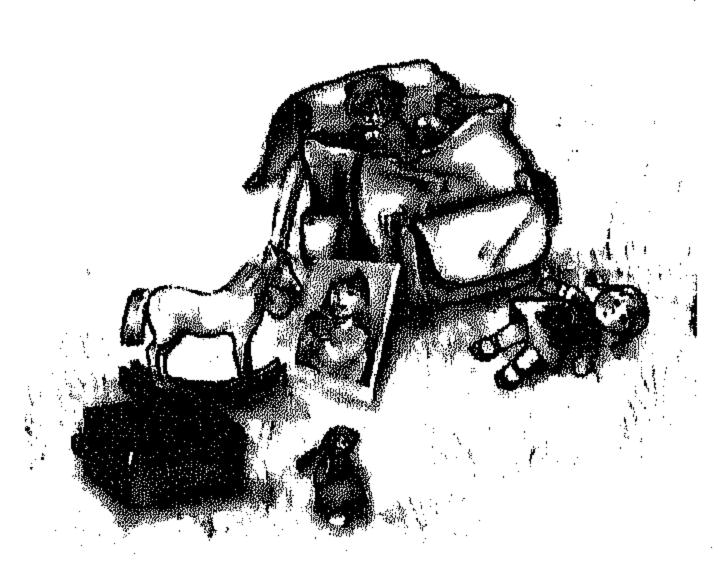
مُغَامَرات «آصومان أويكوسوز».

قالها جميل مداعبًا «آصومان» . وكانّتُ هذه الكلمات كافية لإبعادها عنهم .

- إن ذلك ظلم يا أبى ا
- فتمتم أُبُوها قائلاً : لا تغضبى .

وصاحَت أمها قائلة يا بُنيَّتِي إنها مُزْحَة ، فَتَذَمَّرَت «آصومان»، وترَاخَت على المقعَد، أغَمَضَت عيننيها، ولم تكن تُريد أن تسلمَع ما يُقال أطرَقت بأُذُنيها: آآآه إنه شريط كاسيت به فكاهات أويكوسوز، ثمَّ رأت في حُلمها تَجُسيد الحديقة التي بها السَّاقية

وأويكُوسُوز يَرْكُض مُباشَرة تجاه القَرية، وهي تَركُض وَرَاءه.



والعَصافير والفراشات تُزين هده الرِّحُلة. ويحاصرونهم وهم يَتَسَابَقُون تحت الغيوم البيضاء.

- أفيقى يا آصو قد وصلَّلنا إلى القَرِيَة!

آصومان ركضت أولاً ناحية جَدَّتها واحَتضنَنَتها وقَبَّلت يَدَيْهَا،

ثم خَلَعَتَ حَقيبَتها في غُرُفَتها بِسُرَعة، ثم خَرَجَت وأخَذت معها الصُّور الفوتوغُرافيَّة واللَّعب التي أحضرتها لأويكوسُوز، قالت وهي تَرَكُض : إنني ذَاهبَة إلى السَّاقية.

خرجت «آصومان» وهى تَركُض، لا شىء تَغَيَّر فى القَريَة، لكنها هى التى كَبُرَت، كانت وهى تَركُض تِجَاه السَّاقِية تَسنَمَع صوَت خَرير ماء النَّهر.

- أُويكوسُوز هُوى.. أويكُوسوز.

على الرغم من أصوات صرير السَّاقية العالية، فإن جَدَّها سَمِع صوَّتها، فَخَرَج إلى الطَّريق، أما «آصومان» فَكَانَت تَنْتَظر أن تَرَى «أويَكُوسوز» لكنها أسرَعت عندما رَأت جَدَّها واحتضنته تحت أشجار البرقُوق.

- أين «أُويكوسُوز»؟



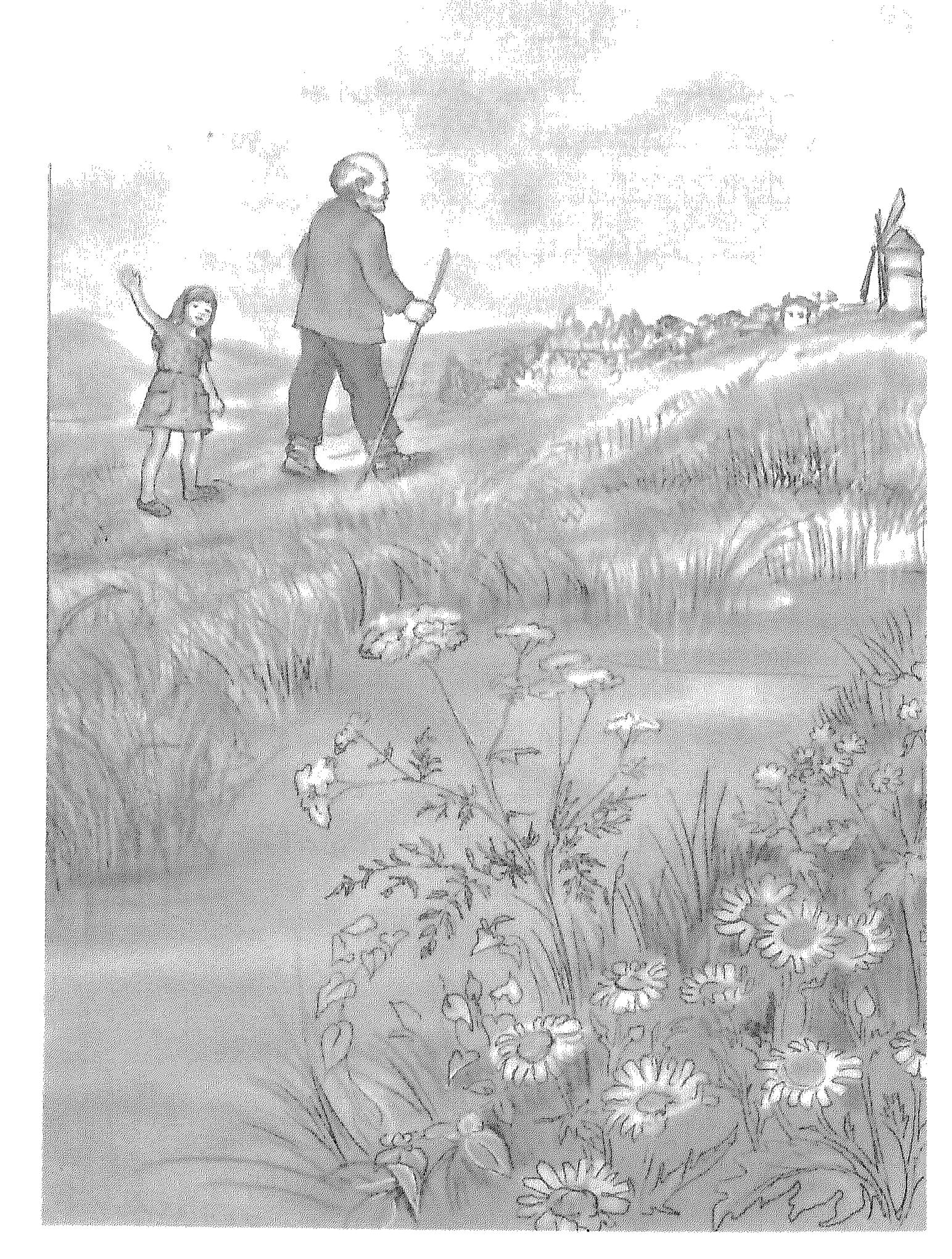
فقال لها جدها بالكاد: في الحقل...

لا بُد أن أراه عندما يَعُود، انظر لقد أَحْضَرت صُورَه فاغَرَوْرَقَت عينا جَدِّها عندما رأى الصُّور واحْتَضنَها أَخَذها وسار بها تجاه رَبُوَة مُرَّتَفعَة عن الأرض، فَشَعَرت «آصومان» بشيء ما ، لكن جَدَّها كان صامتًا ، وأنزَلها من حُضننه، وفي الأمام قليلاً كانت تُوجد بين الزُّهُور كَوْمَة من التُّراب، وغُرس فَوْقَهَا غُصن من الصَّفَصاف الجاف انهار كِلاهُما في البُكاء، واحْتَضنت «آصومان» جدها .

- ماذا يَفَعل «أويكُوسُوز» الآن ؟
 - يَنَام .
 - ألن يستتيقظ أبدًا؟
- لقد مات أويكُوسُوز، لكن من يُحبُّونَه سَوَف يَذَكُرُونَه باستمرار. أريد أن أُزيِّن قَبَرَه بألْعَابِي، فَتَحت «آصومان» شَنَطَة الظَّهُر الخَاصَّة بها وأخَرَجت منها الحصان المُتَأرِّجح والعروسة البلاستيكيَّة، والأرنب الشَّقى والعُلْبَة المُوسيقية ونَثَرَتها جَميعا، أمام الصُّور فَنَشَرتها بين اللَّعَب بمُجَرد الضَّغَط على زِر الكاسيت سُمع صوَت «أويكُوسُوز».

قالت: سُوفَ آتى إلى جَانبك كل يَوم ، سوف أَركُضُ في الحقول التي تَجُولنا فيها من أجلك.

ثمَّ سارت مع جَدِّها ناحية السَّاقية، وكانت «آصومان» تَقف وتَتَظُر



خلفها ، وتُشَاور بيدها ، ثمَّ تَستمر في طَريقها من جَديد عندما كانت تَعُود إلى السَّاقية في اليوم التالى، كانت تَستَلَقي بسُرعَة على الأريكة الخَشَبيَّة المَوْجُودة في الحَديقة، وأغَمَضت عَينَيها . كانت تركُض في الحُقُول، وتُلْمس الزُّهور، كانت تُشاور بيدها للطُّيُور، كان «أويكُوسُون» أحيانًا يَركُض بجانبها وأحيانًا يَخْتَفي . كانوا يَركُضُون بعَضهم خَلْف بَعْض يَركُضُون . . وَيركُضنُون على امتداد النَّهر، ثمَّ يَلتَقُون على الكُوبَري الخَشَبي، وتكاد «آصومان» تَبكي من السَّعادة، يَلتَقُون على الكُوبَري الخَشَبي، وتكاد «آصومان» تَبكي من السَّعادة، وكان أويكُوسُوز يُريد أن يَلْعَب بالأرنَب الشَّقي.

ثم استيقظت على صنونت جدها، وهو يقول:

- استَیقظی یا آصومان.

فقالت : هل ما زال الأرنب الشّقي على الكُوبْرِي الخُسّبِي. الأرنب الشقى العُرنب الشقى القد تَركّتِه بِجِوار أويتُوسُوز، ما أسترع نسيانك!

- فقالت «آصومان»: تذكرت ا

- فقال جدها: استتعدى لقد أوشكت الشمس على الغروب. كان قد تعلق بأذنيها صوت «أويكوسون» ثم ساروا إلى القرية، كأنما تسير بجوارهم ظلال «أويكوسون» التى تظهر وتغيب من حين لآخر.

نَجُم لِكُل طِفْل



مَرْحبًا بكم في بينتكم

تُصبِّ السماء أكثر جَمالا بالطائرات الوَرَقيَّة. كُلَّما طَيَّرَتُها تِجَاهِي أَكُثر تَتَزَايد سَعَادَتي أكثر وأكثر. كُلَّما انْخَفَضت أَخاف أن تَستقط، فأصيح عليها: طيرى. كُلَّما تَسنَمَعنى يَتَزايد ارْتِفاعها.

عندما تُسمَع صَوَت التَّصَفِيق. هذه أوَّل طائرة لى أراها تَضَحك وهى تَرسم بِذَيلها التَّصَفِيق. هذه أوَّل طائرة لى أراها تَضَحك وهى تَرسم بِذَيلها على السَّماء رسُومات وخُطُوطًا، كُنْت أستَلَقى على ظَهَرى فَوَق

العُشْب وأُشاهد طائرتى الورقية وأقول · طائرتى طيِّرينى يا طائرتى على أبعد تبة طفلٌ يَركُض ·

الطَّائرة الوَرَقِيَّة تَخَنَّفَى مَرَّة وتَظَهَر مَرَّة تُرَى مع مَنْ تَلْعَب لُعبَة الاستغماية؟ هل مَعى أو مع العصافير؟ وحينما كُنت أبَحث بعينى عن طائرتى تَخْتَلط فى أُذُنِى أصوات النَّهر بأصوات العصافير ويتزايد حَفيف الأشْجَار: أين طائرتى؟ لقد اخْتَفَت.

آآآآه وما هذا أيضًا؟ إنه منطاد أحمر ضعَم يررتفع فوق التّبة الثانية والطفل نفسه يركض أيضًا .

لقد كُنت مَحنظُوظًا جدًا في ذلك اليوم، لقد عشنت يومًا جميلاً تخيلته دائمًا وكأنني جَعلت المنطاد الأحمر يعرف الطائرة الورقية وكانت على البالونة الكبيرة ابتسامة واسعة.

وكانت هى مثل الطائرة أيضًا انخفضت وغابت بسُرَعة عن النَّظر من جَديد بَقَيَتُ وحيدًا، أُشاهد الفراشات الطائرة، وألمس الزهور، وكانت ذُبَابة الحَظ تَحُط على إصبَعى، من فوق التَّبة الثالثة طفل يَركُض وفي يَده نحلة خَشبية، بينما كُنْت أقارب بَينه وبَين أيام طُفولَتِي كان الطِّفل يأتي إلى جواري وهو يَركُض بالنَّحلة، ويقول:

- هيا انْهَض، لِنَذْهب، طريقنا لا يَزَال طَويلاً.

كُنّا يَدًا بيد وأطنّال الدنيا يُلَوحون بالأعلام لنا، كُنّا نَركُض على طول النّهر والأطنّال الذين على الضّفّة الأخرى يُطلِقُون الصفارات لنا، وظلِلالنا تنتقل مع الأشتجار على النّهر من جانب

إلى جانب،

وفَجَّأَة عندما وقَفْنَا على الكُوبَرِي الخَشَبِي اخْتَفَت ظِلالنا. فَسِرَنا .

مَرَرَنًا من بين البيوت القديمة.

وضَوَّءُ القَمَرِ يُغَطِّى الحدائق.

الهدوء يُخَيِّم على الوديان.

رأينا الجبال وهي تَكُبُر.

كنا نُضحَك ولكن لم يَسنَمَعنا أحد.

- مرجبًا بكم في بيتكم.

فَكَانَت هذه الكَلمات الثَلاث كأنها نهر من السَّعادة تَدَفَّق بسرعة في قلبي، فَبَحَثت عن صاحب هذا الصَّوَّت الحُلو، لقد كانت هُناك يد خَفِية فَتَحَت البابَ بِسُرِّعَة منْ الخلف ثمَّ ابتعدت من هُناك في هُدوء.

لقد كان المَنْزل لَطيفًا جدًا، لقد كان الجَنَّة التى وُلدت فيها ونَشَأت وقضييّت طُفُولتى بها، وبمُجرد أن وطئت قدَماى أوَّل خُطُواتها فى المنزل رَنَّ صوت شَمَل المَنْزل كُله:

- مَرَحَبًا بك مَرْشَالنا ١٠٠٠

هذا الصَّوت كان صَوَّت أبى، كان يَجلس على مَقَعد مَغَزُول من الحَصير، فقبلت يَده التى رَبَّتنى، لقد اشتقت لأبى كثيرًا، وكانت أمى تَبُكى من السَّعادة فاحتضنت كليهما. لقد كبرت وأبى الذى كان يَدُعونى المَرشال عاد يقولها من جديد، وقد قصصت له عن

النّاس الذين تقابلت معهم بعد سنوات طويلة، الذين كانوا يُنادونني قائلين:

سيدنا القائد فبرقت عَيننا أبى وقال:

- هذا هو انتصارى ثمَّ انسحَب إلى غرفته.

في تلك الأثناء تمامًا ظهر صديق دراستني، وقال:

- هناك مَنْ يَنْتَظرُنا.

أمسكنى من ذراعى واستَعَجلنى، بمُجرد أن فتح باب الغُرفة التى كانت بها العُرفة التى كانت بها لُعَبى القديمة بدأ في اللعب فورًا.

كان يوجد فى الوسط مهد به كان ينام طفّلى الذى مات بعد ولادته مُباشرة، فَرَفَعْت التُّلُّ المَوِّجُود على وجهه فاستيقظ ا

كان عمر يضنّحك، أبى لَم يَكُن يَعْرِف عما يُعَبِّر مَعْنى النَّومَ فى المَهَد، وأنا أيضًا لم أكن أعْرف حَقيقة ذلك، لكنه كان يُستّعدنى. ولا يُمكن أن يَشرَحه أحد، لقد كان شيئًا يرعد قلّبى، وجلسنا على الكليم المُزيَّن برسومات الزُّهُور، واستمر اللعب،

تحركت ألعابى التى صننعت من الطّين ؛ فكان يسير الحصان ذو القدم المكسور، الساعة ذات الكروان كانت تدق، وأختى الكُبرى وضعت الطّوق الأحمر لعروستها اللّعبة، أمسكت في يدها عودًا من فرع التُّوت الرقيق وجَلست على وسادة صغيرة من ريش العصافير. وفي هذه الأشياء - تَمامًا - تَرَدَّد صندي أغنيتها في كل أرجاء المنزل.

يكون اسماً لعَرُوسَة يكون جَنَاحاً للأَحبَّة العسايا يكبرن .. زهرة .. زهرة



تنسى الضَّحكات

أختى دغدغت عروستها وقالت:

- إنى أخفيت اسمك بجانب اسمى دائمًا، ألست أنت صديقى خيال الذى أتقاسم معه كل أسرارى؟

لقد اتسعت الغرفة فى ظلال القمر، ولقد بكى الجَميعُ عند سمّاع صوّت عروسة القماش ذات الطّوق الأحمر، وحَطَّ بُلّبُلان على الخيّط الموّجُود على المهد، أنا عرفت العصافير، فكيّف لا عُرف العصافير، فكيّف لا أعرف العصافير التى أخذتها لابنى الصّغير منذ سنوات ؟ لقد طارت من القَفْص الموّجُود بالمنزل، ذهبت واختفت.

صحت مناديًا : مَرِحبًا يا بنات. وقد كانتا صَغيرَتين، ولما لم يَكُن عِنْدى بنْتُ فَكُنْتُ أصيح عليهما هكذا.

ظَهَر فَوْق المَهُد وجهان، كان «جَميل» يَضْحَك، أما «سَرِدار» فقد كان يُبدى الابتسامة المعهودة وكان كلاهما يُداعب «عمر» الذى في المهد من وَجننتيه.

قال جَميل: فليعش لقد أصبَح لدى أخوان أكبر مني،

قال سردار: اصنمت القد ولد قبلك لكنه مات بعد ميلاده بساعة وأحدة، لم يكن سردار يعلم أن الأطفال تُكبر بعد موتها.

كان عمر يَضْحك وهو يُلُوِّح بيده في الهَواء وكَأَنَّه يبحث عن شيء في الفراغ اعْتَدَل . وقال صائحًا: أمي ا

فانتحنت الأم، واحتضنت الطفل، التي كانت تراه لأول مرة.

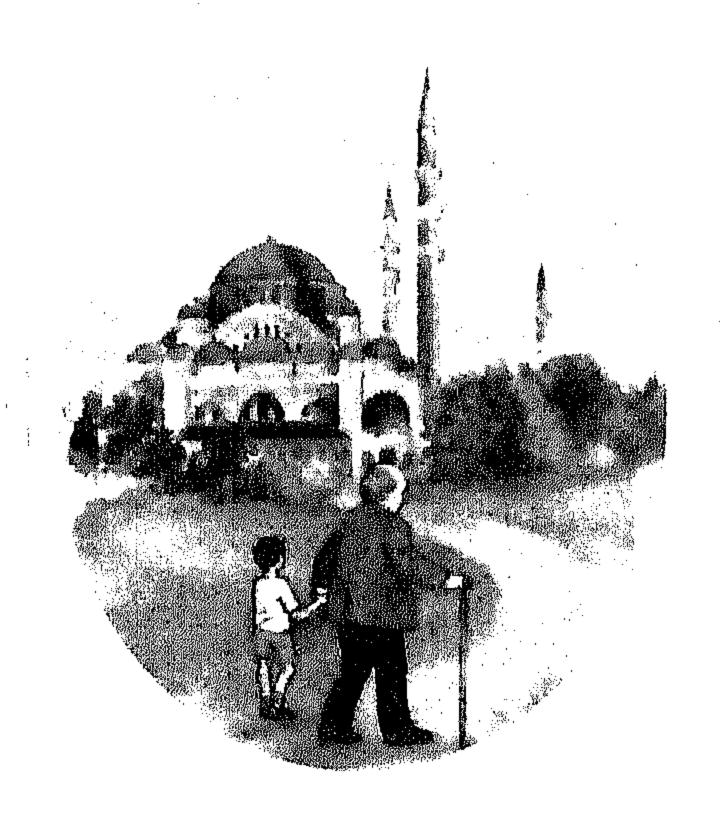
بَدَت في وَسلَطِ الغُرْفَة شَجَرَة ورد. عندما مَالَت الأغَصَان حَلَقت البَلابِل. فَلَوَّح عمر بيديه للعصافير، وفَجَاة تَمَدَّدَت أغَصان شَجَرَة الورد إلى أن وصلت حتى أقدام العَصافير،

العَرُوسة القماشية كانت تتجول داخل الغرفة وتَرَقُص، وبَينما نَهضتُ على قَدَمَى لكى أنضم إلى حلقة الرقص، وبينما كنت سأتعقب الحصان ذا القدم المكسور،

قال لى الطفل المُمسكُ بِيَدى : ها هو يوم جديد يبدأ . بِمُجرَّد أن فُتِح الباب امتطينا ظَهَر فَرَسَة كُحَيلانية بَيْضاء ناصعة البياض.

قال الطِّفل صاحب الفُرِّيرَة: هنا يَفَتَرق بنِا الطَّرِيق. عندما توقفت الفَرسَة تَرجَّلنَا على الأرض بسِرُعة، وابتَعَدت عَنَّا بسُرِّعَة وهي تَركَض.

فى تلك الأثنّاء ارتفع منطاد إلى السمّاء ثمَّ تَبِعَته طائرة شراعية ضَخْمَة عندما هبط المنطاد حَلَّقَت الطائرة عاليًا فصبحتُ قائلاً: مع السلّامة .. وداعًا أيتها الطُّفُولَة . ويمَّمَتُ حِصَانى نَحُو الحُقُول.



نجم لكل طفل

لقد كُنت طفلاً رقيقاً كالماء، وفي كل يوم، كنت أُمسك بيد وَالدي، كنا نَذَهب إلى جوار شَجَرَة الحور الكبيرة المَوَجُودَة أمام المَسنجد. ولأن أبى مريض بالقلب، فلم يكن يسير بدون العكان، أينما رَأَيْتُ عُكَّازًا أتذكر أبى، وأنَفعل وكأن المَشْهد ذَاته يَمُر من أمام عينى.

عندما تُوفى أبى كُنْتُ ما زلت فى السَّادسة من عُمرى، ويَوَم مَوَته بَكَت أمى، وكثير ممن يعرفونه، ولم أكن أعلم ماذا يعنى الموّت، ولكن عندما التفت إلى الباكون انضَمَمت أيضًا إليهم، انهلت فى البُكَاء. كنا ننظُر بَعضنا إلى البعض ونَبّكي، ولذا لم يكن يصمّت أحد، يحتضن



نجم لكل طفل

لقد كُنْتُ طفلاً رقيقًا كالماء، وفى كل يوم، كنت أُمسك بيد وَالدى، كنا نَذْهَب إلى جوار شَجَرَة الحور الكبيرة المَوْجُودَة أمام المَسَجد، ولأن أبى مريض بالقلب، فلم يكن يسير بدون العُكَّان، أينما رَأَيْتُ عُكَّازًا أتذكر أبى، وأنْفعل وكأن المَشْهد ذَاته يَمُر من أمام عينى.

عندما تُوفى أبى كُنتُ ما زلت فى السَّادسة من عُمرى، ويَوَم مَوته بكت أمى، وكثير ممن يعرفونه، ولم أكن أعلم ماذا يعننى المَوت. ولكن عندما التفت إلى الباكون انضمَمت أيضًا إليهم، انهلت فى البُكَاء. كنا

حَاولت أن أفَّهم ما الذي يَجُرى بالخارج فكنت أرّى النَّاس الذين رَأَيْتهم لأول مَرَّة يَطُوفون حول مننزلنا، وقد اصلطف الأطفال واحدًا تلو الآخر على طول الطريق وأخى الأكبر كان قد استطاع أن يُصل إلى القرية خلال وَقُت العَصِر، وحَمَلوا نَعْش أبى على الأيّدي إلى آخر رحّلاته. لَمُ أستتطع أن أقف ثابتًا في مكانى فقد نَجَحت في أن أخْلَع أحد ضلَّفتى النَّافِذَة، وأخْرج إلى البَلكُونة. عندما خَرَجت إلى البَلِّكُونَة ابَّتَعَد الزِّحام، وقد بدأت النِّساء - أيضًا- في الخروج من المنازل، أمَّا أنا فَكُنَّت أشاهد نَعْش أبى المَحْمُول على الأيدى. على الرغم من مرُور شُهُر على ذلك، فإن عَمِّى لم يكُن قد حَكى لى الحدوتة وأنا كنت أهذى بالحدوتة ولم أكن أُشُبِّه الحدوتة بأى شيء. كان يُمكنني النَّجاح في الوصول من الأنهار إلى البِحار والبُحيّرات بقارب، وكنت ماهرًا في قطف الزُهور، وتسلق الأشجار، وعمل الطائرات الورقية ، ولكنى لم أكن أفهم ماذا تَعننى كُلمَة حدوتة. وقد قال لى صديقى خيال: لا تَحْزَن هذه الليلة أنا سُوف أَحُكِى لك أى حَدُّوتة.

وكأن صديقى الذى فى خَيالى نَجَمَّ يُشَبه الأُقَحُوان. وكنت لا أُستع نفسى .

وكانت الشمس قد غابت عند طرف حرش . الطُّيور حَطَّت على الأغَصان المُورِقة . الطُّلَة لوَّنت كل شيء باللون الأسود . الظُّلْمَة لوَّنت كل شيء باللون الأسود .

اخْتَفَت الأشتجار الطويلة جدًا.

ذَهُبَت الفُروق بين الصغير والكبير.

الجبال اخْتَفَت فى الفَرَاغ، عَينَاى تَعَلَّقت بالنجوم، وفى تلك الليلة – أيضًا – بَدا نَجْمى كأجمل ما يكون وهو فى سعَادة غامرة، القمر – أيضًا – بَدا كُوجه طفِل ضاحك، السَّماء كأنها تَجَمَّلت بالزُّهور الضاحكة.

وطيّرت أنا إلى وجه السّماء ضكحكة لكل زهرة.

كان القمر يتحول إلى طفِّل يُقهِّقه.

النُّجُوم كَانَتُ تُشْبِهِ الزُّهُورِ الطائرة.

أما نَجَمِى فلم يكن هناك فَرَق بَيْنَه وبين الأُقْحُوانَة الضاحِكة. طال الليل.

سُمع صنوت أجنحة النوم.

ونًام كل الأطفال.

نامت الأشجار.

نامت الأسرَّمَاك.

نامت الطُّيور.

أنا كُنت الطفل الوَحيد الذي لم يّنَمّ.

فقال لى نَجُمِى: أصنغ فأنا سوف أحكي لك أولَّ حدوتة:

كان .. ياما كان .. هُناك ثَلاثة: شُمُسٌ وقَمَرٌ..

طفَّل أيضًا يولد، وكَان مَعْ كُل طفِّل يُولَد هناك -أيضًا- نَجُمُّ



99

.

م يولد في السيماء.

طِفَلُ لِنَجْم ، نَجَم لطِفُل ِ

بقدر ما يُولد أطنفال تَتَزَايد النُّجوم حُول الأرض.

لذا، فإن الدُّنيا جَمِيلة؛ لذلك الأطَّفَال يُشَبِهُون الزُّهور.

أنَّتَ ما زلت طفلاً صَغيرًا.

عَلَيك أن تَتَعَلَّم العدد أولاً.

ثم صيد السمك.

سوف تتعلم من الغُيوم أن تغنى الأغانى في الحُقول.

وسنتتعلَّم أن تَبني بيوتًا مِنَ الغُيُوم .

هذه اللَّيلة أنا سَعِيدٌ جدًا.

سوف أُصنبحُ نَجْمًا لِطِفْلِ.

فَلكُل طِفْل نَجْم.

ولكل نجم طفل، واقترب صديقى خيال من النَّافِذَة، وكان ضَوَّوه كالأُقْحُوانَة فَضَحَكَتُ، هو أيضًا ضَحَك كَطِفْل صَغير.

عند ما مدد ت يدى نَحوه لم يتوان في مد يده.

فَسأَلْتُهُ قائلاً: أين ذَهَب أبى؟

فقال: إِنَّه يَتَنَزَّه في الحقول.

- لا بُدَّ أنها حُقُول بَعِيدة.

- كَينَهُمَا تَتَخَيَّلها فَسنوف تجدها هناك.

- إذن لا بد وأنَّه مكان قَرِيب جدًا .

- قَرِيبٌ جدًا.
- في هذه الحالة فلماذا لا أراه؟
- أنّت لا تستطيع أن تراه . لكنه هو يستطيع أن يراك في كُل وَقَت . إن المسافة بينك وبين أبيك بهذا القدر .
 - -هل هو يَسنتطيع أن يَسنمع حديثنا.
 - -نعم.
- فناديت قائلاً على الفور: يا أبى، لماذا فَارَقَتَنَا ونحن نُحبُّك؟ أُقَبِّل مَنْ بَعْدَك؟
 - قُل أُقَبِّل مَنْ بَعُدك يا أبى ا
- فقال صديقى خيال: اصنمت ولا تبك، فلو بكيت سوف يبكى أبوك أيضًا.

فصلَمَت.

فَضَحَك صَديقي خَيال.

قال: ستكبر، عنندَما تَكُبر فَسنوف يُصبح كل شيء جَميلاً.

- مت**ی**؟
- لذلك سوَف يكون اليوم قصيرًا جدًا. وسوَف تكون الأيام الكثيرة مُهمَّة جدًا بالنِّسنَة لك.
 - هل لكى أُصبِح مثل أبى؟
 - ربُّما لكى تَكُون أَكبر من ذلك أيضًا.
 - إِنَّهَا لُعْبَة جُمِيلة.

- سُوف تَشْعُر بى دائمًا وأنت بِجانبى.
 - هل ذلك لكى أَكْبَر بِسُرُعَة أَكْبر؟
 - فقط لكي لا تبقى وَحيدًا.
 - سَوَف نَكْبَر سَويًا.
- أنا على وَجه السُّماء وأنَّتَ على وَجَّه الأرّض.
 - وكيفما أناديك إذا أردتك.
 - كيفما تشاء،
- ليكن اسمك «ناز»! بِمُجَرَّد أن قُلَت ذلك طار صديقى خيال من السَّعادة، في تلك اللحظة تمامًا رأيتُ وكأن أبى آت على صهوة جواد.

- فَصحَتُ قائلاً: مَرْحَبًا يا أبي ا
- وكان جَوَاد أبى يُشْبِه الحِصان اللُّعْبة.
 - بَدأَ جواده يَركُض.
 - كان أبِي يَضَحَك وهو يَبتَعَدُ عَنتًى.

نجم للل طفل

(حكايات للأطفال) مصطفى روحى شيرين رسوم: فسؤن إيجيل



لكل طفل حكاية ليس لها نهاية .. وحكايات الطفولة هي الأيام التي عاشها كل طفل بأفراحها وأحزانها .. ومن ثم فهذه الأيام تمثل البهجة الوحيدة، والجنة التي عاشها كل طفل؛ إذ عندما يكبر يبتعد عن جنة طفولته وعن الأيام الجميلة التي لا تنسب ولعبة الطفولة هي النجم الذي يختبئ في قلب كل طفل م عالمنا ؛ ولهذا فلكل طفل نجم .. وكاتبنا يهدى في هذ الجميل حكايات طفولته التي عاشها ، ليقرأها كل أطفال م

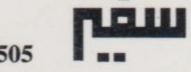




١٦ ش محمد عز العرب من ش القصر العيني ص . ب: ٢٥ الدقى - القاهرة ت ٢٠١٠ شرب ٢٥٣٢٩٠٠٥ ـ ٢٠٢٠ القاهرة

Cairo, Egypt Tel: 00202- 25329902 - Fax: 00202- 25329505

Web Site: www.safeer.com.eg E-Mail: info



E-Mail: info@Safeer.com.eg